

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA

# RITMO

Fundada en 1929 • La más antigua de España • Al servicio de toda la Música

Lea

en

este número:

EDITORIAL: Conferencias y conferenciantes.

DESDE PARÍS: Balance del año lírico y perspectivas próximas. — Una nueva sinfonía de Jacques Ibert, por RENE DUMESNIL.

JESUS GARCIA LEOZ

JACOBO ORTNER. — Biografías de guitarristas.

UNA ESCUELA DE MUSICA PARA CIEGOS EN LOS ESTADOS UNIDOS.

LAS GRANDES VOCES DEL ARTE LIRICO: Francesco Tamagno, por PEDRO ALFREDO DIAZ.

OPERA Y BALLET EN LA REAL OPERA DE LONDRES.—COVENT GARDEN, por T. Brown.

CRONICAS DE MONTEVIDEO y PARIS.—PORTO, SANTA CRUZ DE TENERIFE y BILBAO.

EL MUNDO MUSICAL

CINE y MUSICA.

CRONICAS DE MADRID, BARCELONA y NUEVA YORK.

CONCIERTOS CARA AL PUBLICO DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

DISCOS



CUARTETO INSTRUMENTAL DE PARIS

(Información, pág. 15)

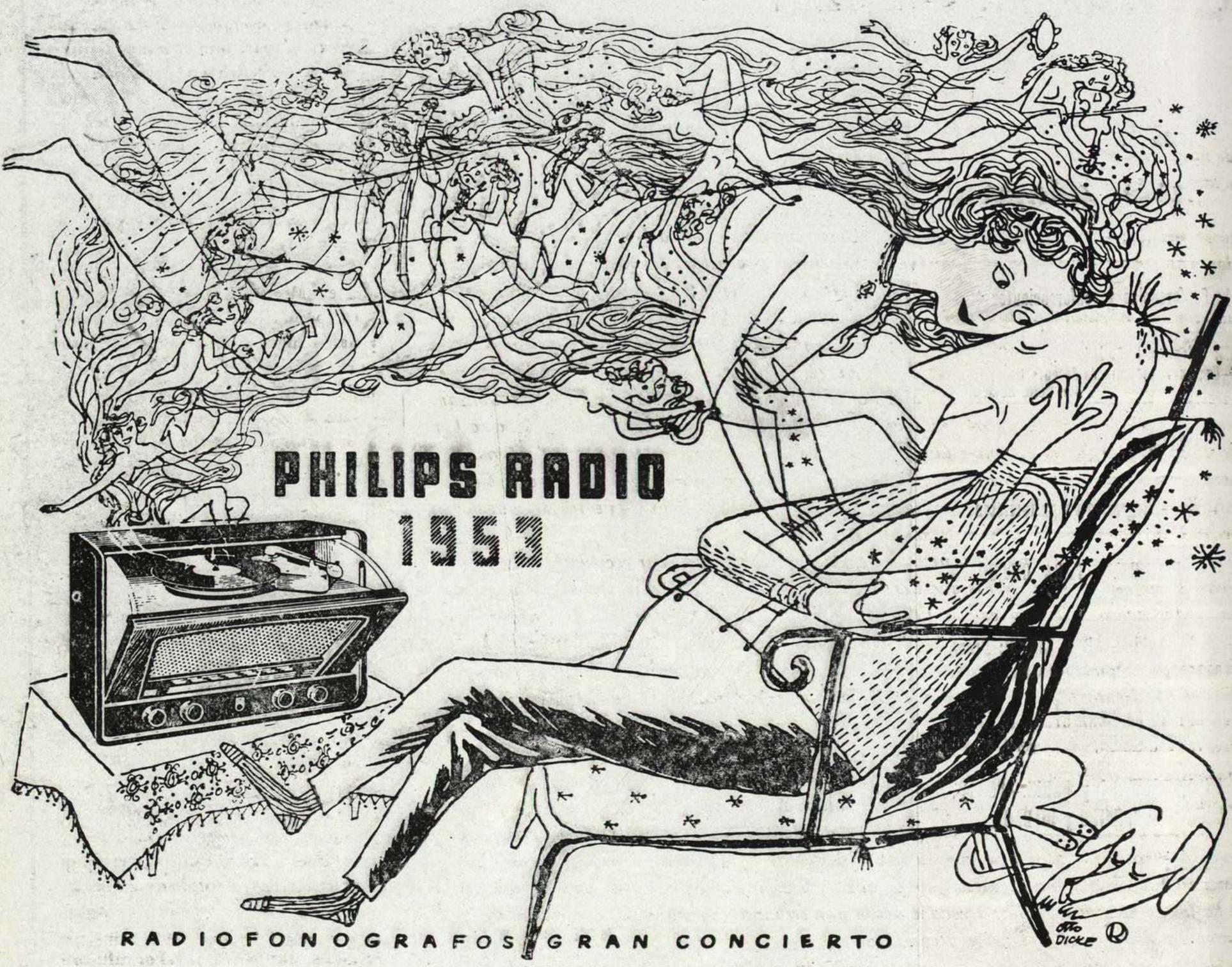
Año XXIII

Núm. /251

A B R I L

1953

Precio: 8 ptas.



**PHILIPS RADIO**  
**1953**

**RADIOFONOGRAFOS GRAN CONCIERTO**

DICK

Año XXIII. — Núm. 251  
ABRIL 1953

Dirección y Redacción: Francisco Silvela, 15;  
Teléfono 26-31-03. — MADRID (España)

Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO

Precio de suscripción. — ESPAÑA: Semestre, 35 ptas. Año, 70 ptas. Número suelto, 8 ptas.; atrasados, 9 ptas. EXTRANJERO: según países.

## Editorial

# CONFERENCIAS y CONFERENCIANTES

*Hemos de partir de que la palabra conferencia viene de confesión, esto es, de revelar de una manera sincera y verdadera cuanto uno tiene dentro de su «yo»; y, desde este punto de vista, vamos a decir algunas palabras sobre conferencias y conferenciantes.*

*Una conferencia está construida sobre uno o sobre varios temas. Estos temas han de tener un desarrollo basado en ideas nuevas, propias, que deben estar saturadas de doctrina, contrastada con la doctrina de aquellos cuyo talento consideremos superior al nuestro, practicando la humildad necesaria para que esos talentos superiores a los nuestros sean muchos más de los que hayamos contado.*

*La conferencia es necesaria, de absoluta necesidad. Naturalmente, hay confesiones diversas, y unas dignas de oírse y otras que repelen al buen sentido y a la misma inteligencia. Las Confesiones de una Santa Teresa son bien diferentes a las de un San Agustín, y estas deliciosas confesiones, bien distintas y diametralmente opuestas a las de un Jacques Rousseau; pero aun las de este último e inquieto filósofo han dado motivo para crear escuelas discutidas y atacadas, que pueden dar lugar a la formación de otras escuelas más cercanas a la perfección, al apartarse de prejuicios, que tanto daño han hecho a la razón y aun a la misma verdad.*

*Pero si las conferencias son necesarias y contribuyen a formar escuelas y a dar soluciones a las inquietudes de los que tienen hambre y sed de saber, no es menos cierto que los conferenciantes deben ser apóstoles, y no simplemente productores de conferencias.*

*Con motivo de ese nuevo estilo de conferencias que ha surgido en Madrid con el nombre de «Seminarios», se ha podido comprobar la inquietud que sienten nuestros jóvenes por llegar a la comprensión de las doctrinas musicales, y puede asegurarse que esos actos son meritorios, y aun más el estilo de las conferencias; pero los conferenciantes han de exigirse sobre todo dos cualidades: originalidad y severidad en los juicios, pensando que quien aparece en una tribuna pública es responsable de cuanto pueda suceder a sus oyentes en su ente psíquico y cultural.*

*Se está abusando, a juicio nuestro, un poco de esto que llaman conferencias, y que para nosotros no es otra cosa que la explotación de la Música y del intérprete, para hacer los análisis o emitir unos juicios que encajan mejor en los programas—como así se ha hecho siempre—que expresados desde una tribuna con carencia de estilo oratorio, sin voz muchas veces, que sólo llega a las primeras filas de las butacas, y más bien hablando por otros que por uno mismo, con lo que ya no pueden llamarse conferencias, sino charlas más o menos simpáticas o antipáticas.*

*Una conferencia no debe ser producto de haber escuchado unas obras ni de haber leído una biografía. La conferencia ha de ser preparada, estudiada y pronunciada de forma que aquellos que sepan más que nosotros salgan edificados, y preocupados, y satisfechos; y al decir satisfechos, es porque no pensamos en conferencias «barbudas», sino en conferencias rasuradas, que es igual que decir joviales, enlazada la doctrina con los ejemplos graciosos y aun intencionados. Las conferencias no deben ser repeticiones de juicios ajenos que el conferenciante hace propios, sino auténticas confesiones en las que sepa instruir y convencer más que distraer y hacer pasar el rato.*

*En todo el mundo es hoy la conferencia musical un acto que va aumentando en interés, en calidad y en número. Por ello hemos querido dar a conocer nuestro pensamiento sobre este tema, en el deseo de que nuestros conferenciantes sean, más que hombres de lecturas, hombres pensadores, auténticos filósofos de la Música y hombres de ciencia musical, que se adquiere en el estudio y meditación de lo estudiado.*

## DANIEL FORTEA

A los setenta y seis años ha fallecido en Castellón el guitarrista Daniel Fortea.

Fortea llena todo un período del postromanticismo y de españolismo clásico. El nombre de Daniel Fortea puede unirse al de Emilio Carrere, Valle Inclán, Unamuno y otros ilustres españoles que han dejado huella profunda de su paso por los centros literarios de Madrid, y sobre todo por la historia contemporánea española.

¿Cuántos discípulos sienten en estos momentos la tristeza de haber perdido al Maestro? Podríamos decir que toda la generación presente, porque Fortea, de una manera personal o a través de las extraordinarias y profundas ediciones de sus métodos sencillos y claros, ha sido el maestro de cuantos guitarristas forman hoy las orquestas de pulso y púa.

Y no solamente adquirió popularidad en Madrid, sino en toda España, y esa popularidad atravesó los mares y las montañas. En todos los clubs guitarrísticos del mundo, y son varios millares, el nombre de Daniel Fortea es uno de los más conocidos.

Su formación artística estaba encuadrada en su formación literaria y cultural, y si la primera no llegó a hacer de Fortea un concertista excepcional y famoso en el mundo, ello fué debido al carácter, un poco bohemio y displicente, del artista, que no cuidó ni su técnica ni su estilo: pero sí cuidó de su magnífica pedagogía, de la que pudieron aprovecharse todos sus discípulos, sin excepción, que llegaban a su casa de la calle de la Cruz como peregrinos de su arte a ver y admirar al «profeta».

Daniel Fortea no deja sustituto, porque era único. Con su muerte se ha llevado el secreto de un modo de ser inimitable y admirable. Quizá sin él no existiera hoy el ambiente guitarrístico que se nota en España y en Europa. No exageramos el juicio, y nuestro Ateneo es testigo de la labor difusora de los valores guitarrísticos que Fortea reveló y difundió.

No hacemos biografía. Quede ésta para los inteligentes y entusiastas colaboradores de RITMO que han comenzado a publicar en estas páginas las biografías de los guitarristas españoles. Nosotros nos contentamos con rendir este tributo de admiración al guitarrista que supo dignificar la guitarra y trató de dignificar a los guitarristas. De su alma, de su espiritualidad, de sus inquietudes internas, de todo eso no hablamos. Esos juicios pertenecen a Dios. — RODRÍGUEZ DEL RÍO.

desde

PARIS

## BALANCE DEL AÑO LIRICO Y PERSPECTIVAS

En la historia del teatro lírico de Francia, si se quiere hablar del año 1952, es probable que se diga: el año de la reposición de *Indes galantes*. Y esto es un signo de los tiempos; no es una creación la que servirá de signo, sino la reaparición de una obra de hace dos siglos y que no se había representado desde hace más de ciento cincuenta años. Efectivamente, ¿qué es lo que vemos si hacemos el balance de los dos teatros líricos nacionales? Una sola novedad, *Dolores*, de Michel-Maurice Lévy, dada en la Opera Cómica a primeros de noviembre. Y esto es todo. Pero las reposiciones han absorbido la actividad de las dos escenas, se haya tratado de conmemoraciones o de hacer reaparecer obras maestras del repertorio. Por ejemplo, la Opera Cómica festejó con el brillo que era necesario la dos mil representación de *Mignon*, creada sobre dicha escena el 19 de enero de 1884; el 31 de marzo se conmemoró el cincuenta aniversario de *Pelléas et Mélisande*. Tales ceremonias no son solamente una ocasión de honrar la memoria de los maestros desaparecidos; obligan, felizmente, a una cuidadosa revisión de las obras, de su escenificación. Porque las obras maestras más frecuentemente representadas son precisamente las obras en que se acumulan con mayor rapidez tradiciones parasitarias, de las que es útil liberarlas repitiéndolas con el mismo cuidado, con el mismo respeto que se tendría a obras que fueran novedades. En la Opera Cómica también la reposición de *Così fan tutte* tuvo por efecto intercalar en el repertorio una joya de la que jamás se debía

haber prescindido. Y, para acabar con este teatro, es también una felicísima incorporación la de *Falstaff*, sobre una escena donde la obra de Verdi encuentra un marco infinitamente mejor apropiado a su género, a sus proporciones, que la demasiado amplia escena del palacio Garnier.

Dicho esto, queda dicho también que la única creación de la Opera Cómica ha sido *Dolores*. En el momento oportuno se ha hecho la crítica de esta obra y se han expuesto sus méritos y sus debilidades: su sinceridad, lo pintoresco de los francos colores con que el músico ha pintado las escenas exteriores del drama y, sobre todo, el acto del bautismo de la barca, pero también el perjuicio causado a la partitura por la larga espera que ha tenido que sufrir, y su envejecimiento. *Dolores* no está exenta de agrado, ciertamente, pero no parece que la obra sea de las que obtienen un éxito duradero, y es lástima, porque ha costado loables esfuerzos.

En la Opera se celebró el sesenta aniversario de Arthur Honegger, reponiendo *Antigone*, que figuró en el cartel con *Jeanne d'Arc*, el inagotable éxito mantenido de hace dos años sin decaer. Después, en diciembre, se repuso *L'Aiglon*, que Arthur Honegger escribió con Jacques Ibert, y de la que es demasiado pronto para saber si la obra volverá a encontrar el auditorio que tuvo cuando su creación, en 1937; pero se observan ya muchos signos favorables. En enero se puso en escena *Ariane et Barbe bleue*, de Paul Dukas, con el «ballet» *La Péri*, del mismo maestro. Las dificultades de la inter-

pretación vocal del drama lírico impiden representarlo con tanta frecuencia como sería deseable y como su éxito merece: el papel de Ariane es temible y temido. De esto procede la rareza de su representación, y es una gran pena, porque Ariane es una obra maestra auténtica...

Reposición de los *Maitres chanteurs de Nuremberg*, en octubre, y la obra maestra de Wagner a pesar de los cuidados que se la dispensó y del gran éxito obtenido en el ensayo general y en la primera representación, no encontró, al parecer, un público tan entusiasta como otras veces. Esto sugiere algunas reflexiones, justificadas por otras experiencias. Es un hecho cierto, y es que los aficionados a la música en 1953 no soportan ya con el mismo placer — o la misma resignación — el tener que estar en el teatro desde las siete y media de la tarde a las doce de la noche, para oír tres actos, el más corto de los cuales dura una hora y cuarto. Cambio cuyos efectos son ya seguros e irán, indudablemente, acentuándose: la concurrencia del concierto, que da casi todos los domingos largos fragmentos de las obras wagnerianas, es perjudicial al teatro que las da enteras en una época en que el *digest* tiene la predilección de una multitud que tiene prisa por tragar, si podemos decirlo así, una comida espiritual ya masticada. Signo de los tiempos, de los tiempos que son ya fieles a las divinidades de un reciente pasado.

Pero se nos preguntará: ¿cómo se explica entonces el éxito de *Indes galantes*, de una obra un siglo más antigua que *Maitres chanteurs*? Veo dos razones. Una, que se refiere esencial-

## Una nueva Sinfonía de JACQUES

«Los musicólogos — declaraba recientemente Jacques Ibert durante una entrevista — gustan de clasificar a los compositores; se muestran siempre asombrados cuando un músico se sale de la categoría que ellos le han asignado.»

Esto fué dicho para explicar lo que el autor de *Angélique* había deseado hacer al escribir la *Symphonie concertante pour hautbois et orchestre*, de la que la Asociación de Conciertos Colonne acaba de dar la primera audición pública, bajo la dirección de Louis Fourestier. Pero, precisamente, se trata también de *Angélique*, y precisamente en la frase que sigue al aforismo que acabo de reproducir: «No se puede reclamar de un autor que escriba siempre la misma música — prosigue Jacques Ibert —. Frecuentemente se me ha preguntado: «¿Por qué no rehace usted *Angélique*? ¿Por qué no rehace usted *Escales*?» ¿Y por qué tengo que rehacer *Angélique*? ¿Por qué *Escales*?»

Sí, ¿por qué? Recuerdo, de mi juventud, haber oído a Harpignies lamentarse de los comerciantes de cuadros. Exigían que rehiciera eternamente un grupo de árboles — sauces o abedules — a la orilla de un río. «Como si yo no tuviera derecho a pintar otra cosa», refunfuñaba. «¿Y si me gusta pintar el mar? Pero ellos pretenden que no lo venderían...» ¿Es que un artista está prisionero de sus éxitos? ¿Condenado a ese género de trabajos forzados, sin esperanza de evasión hacia lo que debe tentarle más: lo

que no ha hecho, los motivos que no ha tratado todavía?

Jacques Ibert, gracias a Dios, nos ha mostrado que no acepta el estar encadenado, y que sabe merecer el éxito de otra manera que copiándose, que plagiándose. Es suficiente recorrer el catálogo de sus obras para ver, por el contrario, todo lo que se ha renovado, y con qué éxito ha sabido pasar constantemente de lo grave a lo dulce, de lo divertido a lo severo, sin rehacer *Angélique* ni *Escales*. Su *Quatour à cordes*, dado después de la Liberación; su *Chevalier errant*, en la Opera; finalmente, esta *Symphonie*, son de una gran variedad en la continuidad del éxito. Otro rasgo común: la elegancia del estilo y la seguridad de la escritura: Jacques Ibert es un artista que sabe admirablemente su «oficio». Piensen lo que piensen algunos, que saben mal o no saben nada del suyo, el saber no ha dañado nunca a la originalidad. Pero el tener oficio es muy peligroso a veces en manos del que, incluso hábil, está exento de imaginación; este no es el caso de Jacques Ibert. La nueva obra nos facilita una prueba del equilibrio de sus dones, de su sensibilidad, de su saber. Nos agrada reconocer en esto uno de los caracteres que han asegurado al arte francés su expansión en el mundo, en los tiempos en que el mundo, evidentemente, era sensible a estas virtudes.

Volvamos a la *Symphonie*, de la que nos habíamos alejado, puesto que es como una ima-

gen, como un retrato de su autor, y se parece más de lo que se podría creer. Fué compuesta, en parte, en Roma, durante el año 1948; en parte, en Versalles, donde fué terminada el año siguiente. El plan es simple, clásico incluso: tres partes, es decir, dos «Allegros» encuadran un movimiento lento; y cada una de sus partes, según el corte ternario resultante del orden lógico que hace seguir la exposición de temas de su desarrollo; después, finalmente, una conclusión. La orquesta está limitada a las cuerdas, salvo, claro está, el instrumento principal, el oboe. Pero este aparente respeto de las formas tradicionales perjudica al autor, y sabe demostrar su fantasía en el desarrollo de sus motivos, tanto como en el detalle del discurso que hace tocar al solista. «Allegro con moto» comienza por un corto saje, que introduce el elemento rítmico y melódico del tema principal expuesto por el oboe. Seguida, en el desarrollo, una idea secundaria viene a constituir el episodio central; y en reexposición, que servirá de conclusión, los motivos aparecerán combinados; una brillante cadencia de oboe terminará este movimiento.

El «Adagio» que viene en segundo lugar es notablemente expresivo. Demos gracias a Jacques Ibert por no lamentar el dejar ver que sabe emocionarse, con toda discreción, claro está, que realza el premio de una pública confidencia. En esta nada de romántico: una segunda idea ha salido de la primera; se deduce con una irrefutable

# JESUS GARCIA LEOZ

El gran compositor español que acaba de fallecer luchó, venció y triunfó con las armas nobles del trabajo y de la constancia. A su música se debe en gran parte el éxito del cine musical español.

RITMO supo captar desde la aparición de Leoz en el estrado musical contemporáneo su alta calidad artística, y en el número 211 quedan impresos sus pensamientos sobre las características de la música en el cine. Hoy, después de su muerte, como lo hicimos en vida y es norma y virtud características de RITMO —revista nacional y esencialmente universal—, queremos rendir en destacado lugar de este número el homenaje cálido que se debe a García Leoz, el músico navarro que logró convertir los primeros síntomas de incompreensión en cálidos y sinceros entusiasmos, y llegaba ya a la meta de la admiración nacional y a la obtención de todos los premios y atenciones oficiales.

Este homenaje está planteado en el mismo hogar en que García Leoz vivió durante estos quince años de intensa lucha artística, y nuestro redactor gráfico, Sr. Guillén, ha traído a esta columna de honor íntimas notas gráficas hogareñas.

Doña Juana Leoz Gorri, la virtuosa dama que alentó en todo momento la labor musical de García Leoz, fué visitada para que contestara a nuestras preguntas, y lo hizo con rapidez y con emocionada admiración hacia el músico que ha muerto cuando se iniciaba la etapa más vigorosa, más atrayente de su personalidad musical.

—¿A qué distancia de su casamiento comenzó el triunfo de García Leoz como compositor?

—En verdad, he de decir que desde que, en 1928, nos casamos en Olite, su ciudad natal, el triunfo fué siempre continuado, iniciándose con el estreno de las *Tres danzas castellanas*, que la Sinfónica interpretó en uno de sus conciertos del Calderón.

—¿Cuál era la hora que García Leoz elegía para sus trabajos de composición?

—Invariablemente, las horas comprendidas entre las ocho de la mañana y dos

de la tarde, en que daba por terminado su trabajo.

—¿Qué estimulantes ayudaban a la inspiración del compositor?

—Ninguno. Mi marido aseguraba que a la inspiración hay que ir a buscar en la mesa del trabajo, y trabajando desciende al cerebro.

—¿Qué obras deja sin terminar?

—La *Guerra de Dios*, cuya partitura van a terminar Joaquín Rodrigo y Manuel Parada. La ópera *Barataria*, episodio del *Quijote*, de la que sólo pudo terminar el primer acto. El segundo estaba componiéndolo, y tenía apuntes para el tercer acto.

—¿Quiénes fueron sus más íntimos colaboradores?

—Para Jesús García Leoz eran colaboradores íntimos cuantos compartían con él las responsabilidades del trabajo.

—¿Y sus amigos más íntimos?

—Cuantos le trataron con asiduidad recibieron de mi marido pruebas de su especial y cordial cariño. Argenta, Toldrá, Monsalvatge, Ladislao Vadja, Morales, Caballeros, Pedro Bueno, Carlos Arévalo, Fernández-Cid, Antonio Ruiz Castillo, José Antonio Nieves Conde y muchos más eran los que con más afecto, constancia y admiración venían a verle y charlar animadamente de arte.

—¿Cuál es el recuerdo más vivo que deja en su hogar el maestro?

—Todo lo que me recuerda a él. Esta biblioteca, lugar de su trabajo, es un museo lleno de recuerdos.

El hijo mayor de García Leoz, Pedro María, asiente a estas palabras de su madre, y añade: «Para mí, mi padre fué un amigo, con todo lo que representa la palabra amigo...»

Y así termina este cálido homenaje que RITMO dedica a la memoria de Jesús García Leoz, otro gran músico español que la muerte arrebató a España en momentos inquietantes para la Música española. — R. M.

## PROXIMAS

mente a la calidad musical de la partitura. No es una simple salida de tono de Debussy el presentar a Rameau como el gran músico francés, como el padre de nuestra música moderna. Instintivamente, encontramos en él todo lo que sentimos de más profundo y de siempre vivo en la tradición de nuestro arte. Los auditores menos eruditos no se engañan escuchando el bailable de las Flores, las chaconas de los salvajes, los coros de las cinco entradas y el himno al Sol. El segundo motivo es debido a los cuidados inteligentes que han sido prodigados para dotar a esta obra maestra de una escenificación que sea, a la vez, infinitamente respetuosa de la obra y que, sin embargo, utilice plenamente los recursos modernos del teatro, maquinaria y luces. Los decorados están inspirados libremente, pero, sin embargo, son muy aproximados a los que Servandoni dibujó para la creación. Los ingresos de taquilla obtenidos por el teatro han sido los más importantes obtenidos nunca, y, cosa extraordinaria, no han dejado de serlo al cabo de seis meses de un éxito ininterrumpido. ¿Qué se puede augurar para el porvenir? Que si el papel de «teatro-museo» que deben cumplir los teatros líricos nacionales fué antes puesto en duda, hoy es cierto que una Administración artística hábil debe permitir cumplirlo, y hacer de manera que obtengan un beneficio suficiente para que tales éxitos cubran el déficit causado por las incursiones menos felices en la música moderna.

RENÉ DUMESNIL

## QUES IBERT

lógica, y va en seguida a adquirir la forma del «lied».

El «Allegro brillante», que va a servir de final, está también construido sobre dos temas de carácter diferente, cuyo desarrollo se prosigue por un juego cada vez más cerrado de imitaciones directas o contrarias, o por disminución a la manera de la fuga. Se piensa ante esta página, de una virtuosidad de escritura notable, en esos *catches* con que se divertían los maestros ingleses de tiempos de la reina Isabel y de Santiago I, cuando hacían correr uno tras otro los temas por la sola alegría de hacerlos encontrarse y de conjugarlos en la última parte de su composición. La obra es un bello ejemplo de «música pura», que se basta a sí misma, que no exige, para ser comprendida y plenamente apreciada, ninguna «literatura», ninguna historia ni ninguna anécdota injertada en la melodía, que va, apoyada en una armonización sabia, pero clara, y no cesa en ningún momento de ser sugestiva. La parte de oboe solo no estorba nunca con exceso a la orquesta. El oboe es en éste el instrumento «principal»; pero no es un tirano. Tocado por un virtuoso como Gaston Goubet, no brilló más y, como había que esperar, una misma ovación asoció al autor, al principal ejecutante y al jefe de orquesta que había llevado la obra a la victoria.

RENÉ DUMESNIL

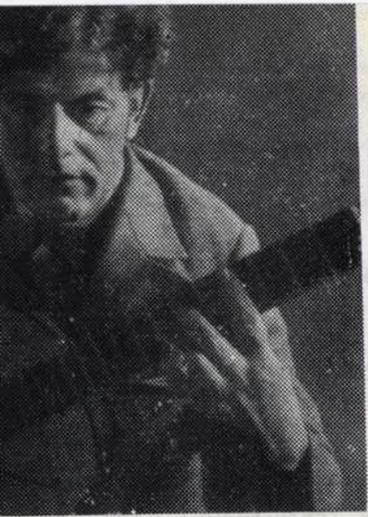


De la habitación estudio donde García Leoz trabajaba, es este rincón el que prefería el artista. Junto a su retrato figura otro de su esposa.



El piano, y sobre él el busto del músico desaparecido. Sobre el atril, aún como esperando a su autor, la última partitura en que trabajó.

(Fotos Guillén)



# JACOBO ORTNER

sic School, Charles J. Beetz, es ciego y músico, como sus alumnos. Pianista y compositor, ha contribuido a perfeccionar los métodos de enseñanza.

Desde hace cincuenta años, Ortner ha hecho la propaganda de la técnica y literatura del maestro genial Francisco Tárrega, de fama mundial.

Nació el 11 de julio del 1879 en Innsbruck (Tirol), y a los doce años se hizo discípulo de Guitarra del tocador de lira Louis Götz, que en aquel entonces ya tenía fama en Alemania, Inglaterra y Rusia. A los dieciséis años Ortner fué solicitado para tocar como solista por varias Sociedades. Después de diplomarse en la Escuela de Artes Industriales, estudió Teoría de la Música, en su ciudad natal, con Joseph Pembaur, y más tarde con Richard Heuberger, en Viena, consiguiendo con éxito el certificado de la Academia Real de Música.

A fines del siglo, Ortner vagabundó, en parte a pie, por el Imperio austríaco, ejecutando casi solamente composiciones españolas. En Viena, donde también dió lecciones el guitarrista, era el invitado predilecto en los círculos artísticos.

Bajo la dirección de Mahler, Schalk y Strauss trabajó como guitarrista en la corte real; es decir, con la Orquesta Filarmónica de la Opera Nacional, desde 1908 a 1930. Antes de la guerra de 1914 visitó también los Balcanes, y en 1920 consiguió el cargo de Primer profesor en la Academia Nacional de Viena para la cátedra, recién creada, de Guitarra. Allí trabajó sin interrupción hasta la segunda guerra mundial, cuando le pensionaron. De su escuela han salido solistas y pedagogos.

Merced a su iniciativa se dieron en su tiempo conciertos por los tan apreciados y queridos amigos, los afamados virtuosos M. Llovet y E. Pujol, en Austria. También hay que mencionar la fundación desinteresada e idealista de la *Revista Austríaca de la Guitarra*, en 1927, de la que brotó un intercambio internacional de ideas. Desde hace algunos años Jacobo Ortner es Director de la Confederación de Guitarristas de Austria.

## BIOGRAFÍAS de GUITARRISTAS

**Borbón (Beatriz Isabel, Princesa de).**— Distinguida cultora de guitarra. Nació en Madrid el año 1911. Hija mayor de SS. MM. los Reyes de España Alfonso XIII y Victoria de Battenberg. La escritora argentina María Isabel Molina Wilson publicó en la revista *Para Ti*, que se edita en Buenos Aires, sus «Recuerdos de un viaje por España», dedicados a la Familia Real.—«...Beatriz cantó la canción del ruiseñor de Doña Francisquita, y luego otras canciones acompañadas con su guitarra.» (Revista *Para Ti*, número 520, página 48. Buenos Aires, 26 de abril de 1932.)

**Borrell (Francisco).**— Distinguido ejecutante de guitarra, natural de Mataró, y profesor de Cálculo mercantil y Teneduría de libros. Hombre de vasta cultura. Periódicamente se reunía en su casa un selecto grupo de hombres de arte y ciencia. En estas veladas artísticas el dueño de la casa estaba obligado a deleitar a su auditorio con las dulces melodías de su guitarra. Fué padre del notable músico y compositor Modesto Borrell Prat (1841). Falleció Francisco Borrell por los años 1870, en la ciudad de su nacimiento.

**Borrero (Valentín).**— Guitarrista y compositor español. Al finalizar el siglo XIX, la Editorial Dotesio le había publicado treinta obras, algunas de las cuales eran motivos de óperas; otras, pertenecientes al folklore hispano, y las más, de carácter danzante. Estas últimas son las únicas bien originales y agradables en su género. La mayor parte de esta labor, antes de ser publicada por la Sociedad Anónima Casa Dotesio, lo fué por la Editorial Almagro y Compañía, Preciados, 5 (Madrid).

**Bosch Renaro (Jaime, Felipe, José).**— Nació en Barcelona el año 1826. Aprendió el Solféo, y al poco tiempo dedicóse con especial ahínco y preferencia a la guitarra, con la cual había de alcanzar más tarde gran celebridad como digno continuador de Sor y de Aguado. Dotado de cualidades personalísimas, no es de extrañar que le granjeasen a poco de su llegada a París, el año 1852, el título de «Rey de la Guitarra».

En los últimos años, ya las cuerdas se re-

sistían a la presión de sus dedos, y entonces dedicóse al profesorado, formando notables y numerosos discípulos. Alternó sus tareas de la enseñanza con la producción de obras para su instrumento, que fueron muy celebradas por los grandes maestros de París. Gounod al frente de todos, como admirador del celebradísimo guitarrista catalán. Allí por el año 1877 se hallaba en París terminando una ópera en cuatro actos, con destino al Teatro Lírico, titulada *Roger de Flor*.

Falleció en París, calle de las Damas, número 23, el día 30 de marzo de 1895, descansando eternamente en el cementerio de Saint Ouea.

Tuvo mucha amistad con el célebre Julián Arcas. Los últimos años del maestro fueron doblemente tristes por no poder tocar la guitarra; estaba imposibilitado de un ataque apoplético, sufriendo durante más de diez años de parálisis, falleciendo en Barcelona el día 3 de febrero de 1882.

**Brugada (Antonio de).**— Distinguido aficionado a la guitarra, buen amigo de Moratin. Fué un buen pintor español que se especializó en pinturas de marinas, y a quien el gran Goya profesó íntimo afecto hasta sus últimos días. El artista aragonés creador de «La Maja» hizo lo mismo con su paleta, hoy joya de inestimable valor. Brugada perteneció a los siglos XVIII y XIX.

**Burgarolas y Casasa (Vicente).**— Notable guitarrista, que a mediados del siglo XIX estaba establecido con un comercio en Barcelona. El concertista Julián Arcas siempre nombraba a Burgarolas como un caso extraordinario. Decía que asombraba oírle tocar la guitarra, por los efectos que conseguía y el dominio sorprendente del instrumento. Falleció en Barcelona el día 7 de marzo de 1868.

**Burgos (César de).**— Profesor de Guitarra, radicado en Madrid, donde a principios del actual siglo se dedicaba a la enseñanza del instrumento. Era ciego. En 1910 ocupaba la cátedra de profesor en el Fomento de las Artes y Hospicio, de Madrid. El fué el primer maestro del concertista Antonio Lozano (1929).



## UNA ESCUELA PARA CIEGOS

Una de las más interesantes y extrañas Escuelas de Música existentes en Nueva York es la Lighthouse Music School, inaugurada en 1929 con 125 alumnos ciegos. Los requisitos previos para ingresar en ella son el amor a la Música, el afán por el estudio y la ceguera. No es necesario el talento especial, aunque, caso de existir, es bien acogido y fomentado. Los que demuestran tener aptitudes para la carrera musical reciben becas en las principales Escuelas de Música de la nación. Los estudios son absolutamente gratuitos, pues el presupuesto de esa Escuela se nutre principalmente de donativos.

De los dieciséis profesores del establecimiento, seis son ciegos. En el actual plan de estudios figuran el piano, el órgano, el violín, el violón, el saxofón, el clarinete, la declamación, la notación en braille, la educación del oído, la armonía, la teoría y un curso de formación de profesores. Hay dos coros. Uno de ellos está compuesto de veinticinco jóvenes de ambos sexos, y el otro de diecisiete muchachas.

La edad de los alumnos oscila de los cinco a los setenta años. Están representados todos los grados de aptitud musical. Muchos de los alumnos se dedican a la Música para entretenerse. Otros tocan tan bien como los mismos profesionales.

Antes no aceptaban alumnos ciegos las Escuelas nacionales norteamericanas. En la actualidad los admiten gustosamente. Muchos de los escolares acuden a la Lighthouse Music School para recibir lecciones de Música.

La enseñanza musical de los ciegos presenta problemas que han desafiado el ingenio de profesores e inventores durante siglos. Esos problemas han sido resueltos brillantemente y hoy día los músicos ciegos pueden adquirir una técnica excelente y disponer de mucha literatura en partituras anotadas en braille. Uno de los aspectos más interesantes de esta enseñanza es el problema de la anotación. Se realizaron muchos experimentos antes de que se diera con un sistema práctico, y se ha tardado más de un siglo en perfeccionarlo y normalizar el método para leer y escribir música.

Ese método se debe al francés Louis Braille, fallecido en 1852, que ha sido uno de los grandes bienhechores de los ciegos.

# Conferencias de ANGEL SAGARDIA

## A DE MUSICA S EN EE. UU.

Humanidad. Su nombre ha quedado immortalizado en el sistema de notación que inventó, a base de puntos en relieve. Descubrió que el número máximo de puntos que debía usar para cada carácter era de seis. Cambiando el número de puntos y su disposición, obtuvo sesenta y tres combinaciones diferentes, con lo que tuvo los suficientes símbolos para las veintiséis letras del alfabeto, los números, los signos de puntuación, las contracciones y los símbolos.

En 1929 se celebró un Congreso Internacional en París para unificar los símbolos utilizados en la notación musical en braille. Los ciegos pueden leer música sin necesidad de conocer el pentagrama usado por los videntes. En muchos aspectos constituye el braille una especie de taquigrafía musical.

Los alumnos ciegos necesitan recurrir a la memoria más que los videntes, por motivos obvios. Se ha sostenido a menudo que la ceguera crea talento musical. La Escuela que nos ocupa ha demostrado la falsedad de tal afirmación. La pérdida de la vista no afecta de ninguna manera a la apreciación de la música. No obstante, la ceguera aumenta la capacidad de concentración, y contribuye así mucho a los progresos de un alumno ciego bien dotado para el arte. La Escuela ha demostrado que la Música significa muchísimo para millares de personas ciegas.

Casi todas las obras musicales corrientes han sido transcritas en notación braille. Los músicos ciegos pueden disponer de una cantidad y variedad asombrosas de partituras. Así, por ejemplo, la Biblioteca para Ciegos, de Nueva York, posee más de once mil partituras. Los músicos ciegos pueden transcribir música o escribir sus propias composiciones en braille tan fácilmente como si usaran la notación corriente.

Han cambiado mucho los tiempos desde que el ciego Claude Montal tuvo que reñir una batalla para que le permitieran afinar pianos en el París de 1830. Tuvo tal éxito, que se crearon Escuelas para afinadores ciegos. El mismo Montal estableció posteriormente una fábrica de pianos, poniéndose al frente de ella. La Lighthouse Music School enseña a afinar y reparar pianos. Coloca anualmente a unos 400 afinadores.

El musicólogo Angel Sagardía, que en octubre y noviembre últimos desarrolló conferencias musicales en la Agrupación de Aragoneses y en el Centro Segoviano, de Madrid, obteniendo éxitos lisonjeros, que a su debido tiempo fueron reflejados en estas columnas, fué solicitado por el Ayuntamiento de Talavera de la Reina para intervenir en su V. Semana Cultural. Sagardía dedicó su disertación a Falla y Turina, estudiándolos en el aspecto, poco conocido, de ser autores de sainetes líricos que compusieron y estrenaron al principio de sus carreras. Como la conferencia tuvo lugar en día próximo a las Navidades, el erudito conferenciante estudió con detención el milagro *Navidad*, de Martínez Sierra y Turina, obra que fué, como su mismo autor aseveraba, «su único y verdadero triunfo teatral». Sagardía, en los momentos oportunos, tocó al piano fragmentos de los sainetes objeto de su charla y los temas más importantes de *Navidad*. El acto, que se celebró en el salón de sesiones del Ayuntamiento talaverano, lo presidieron las Autoridades, Concejales, Delegado de cultura, don Abel Martínez, y estuvo concurridísimo de público, el cual ovacionó repetidamente al conferenciante, que al final fué felicitado por las personalidades que presidieron y por artistas locales.

Otra actuación brillantísima de Angel Sagardía ha sido la conferencia que pronunció en la Institución Fernán González, de Burgos, el 29 de enero pasado. Mostrando una vez más su predilección por los temas musicales patrios — es de destacar en Sagardía su ya extensa e ininterrumpida labor en torno a la música y músicos españoles, plasmada en sus centenares de artículos, en sus cuatro libros editados y en sus conferencias —, se ocupó con toda competencia de las vidas, actividades y obras de los compositores burgaleses Santamaría, Ol-

meda, Antonio José y Rafael Calleja, exponiendo, en el curso de las semblanzas de Santamaría y Calleja, unos interesantes y veraces bosquejos históricos de la ópera española y de nuestro genuino género lírico, la zarzuela *grande y chica*.

La conferencia deparó un verdadero éxito a Sagardía y a la Institución Fernán González, conforme pusieron de relieve, en amplias y elogiosas críticas, los diarios burgaleses *El Diario de Burgos* y *La Voz de Castilla*.

El acto fué presidido por los señores Monteverde, Codón, García Rámila, Elizondo, Martínez Burgos, Lastra y Sarmiento, y la presentación del conferenciante corrió a cargo de don Luis Belzunegui, organista de la Catedral.

El 21 de febrero repitió Sagardía su conferencia sobre los maestros burgaleses en la Entidad Mesa de Burgos, de Madrid, obteniendo un nuevo éxito.

Para su conferencia en la Mesa de Burgos Sagardía eligió el estudio y análisis crítico biográfico de cuatro compositores burgaleses: Santamaría, Olmeda, Antonio José y Rafael Calleja, el primero con poca historia y obra musical, y los otros, si dispares en su forma y concepciones artísticas, dinámicos y enamorados de su tierra.

Angel Sagardía sacó gran partido al desarrollar su conferencia, y supo acrecentar el interés a medida que iban pasando ante sus oyentes las figuras de sus biografiados. Al final de su intervención, el público, verdaderamente compenetrado con el conferenciante, demostró su agrado con una prolongada y cálida manifestación de simpatía. — R. DEL R.

RITMO se complace en destacar los recientes triunfos de Sagardía, ya que los considera cosa propia, dada la amistad que se le profesa en esta Casa.

Angel Sagardía, en Talavera de la Reina, amenizando su conferencia al piano.



Angel Sagardía finalizando su conferencia en Burgos.



# FRANCESCO TAMAGNO

el fenómeno del siglo

Cada volumen constituye por sí mismo una obra completa y permanente de referencia. Artículos por colaboradores autorizados sobre toda materia musical de los cinco continentes: Historia, Actividades, Estadística, Bibliografías, etc. Coleccionando esta obra se formará un extenso e ilustrado panorama de la música y musicología del siglo XX, escrito de manera magistral y legible.

## MUSIC BOOK

Un compendio del panorama musical actual

### VII Volumen del «Anuario Musical» Hinrichsen

contiene numerosas colaboraciones sobre asuntos de gran interés musical, reexaminándolos y discutiéndolos, no de una manera técnica, por calificadas autoridades de

América, Australia, Checoslovaquia, Inglaterra, Francia, Alemania, Holanda, Irlanda, Italia, Noruega, Malta, Panamá, Polonia, Africa del Sur, Escocia, Gales.

Secciones especiales:

#### BACH • GRIEG • VERDI • SCHOENBERG

700 páginas.-88 fotograbados.-30 dibujos.-100 ilustraciones musicales.-20 biografías especializadas.-50 gráficos, diagramas, mapas, árboles genealógicos y un Índice general de gran utilidad, clasificado por Secciones. Índice por asuntos y por Regiones. Índice de músicos (indicando fechas de su nacimiento y muerte).

SOLICITELO A SU PROVEEDOR

Precio, encuadernado en tela: 25 chelines

PETERS EDITION  
HINRICHSEN EDITION

Museum House, Museum Street,  
Londres W. C. 1.

Nació en Turín (Italia); el 28 de diciembre de 1850. De familia sumamente modesta, desde pequeño vióse obligado a desempeñar los más diversos oficios: fué panadero, cerrajero, tipógrafo y también mozo de cordel. Sin embargo, ya llevaba candente en su alma el arte, que un día le haría mundialmente famoso, y entretenía a los parroquianos de la «trattoria» de su padre con canzonetas y arias de óperas. Su primero y único maestro fué Carlo Pedretti, que le ayudó a desarrollar sus condiciones innatas para el «bel canto». Su presentación en las tablas la hizo en 1874, en Palermo, cantando *Un ballo in maschera*, y de allí arranca la serie de éxitos que le consagraron el más grande tenor dramático de la segunda mitad del siglo pasado. Se le apodó con toda justicia «Il tenore cannone», por la potencia inigualable de su voz.

En 1878 actúa por primera vez en Buenos Aires, junto al célebre Kaschmann, y aunque no llamó mucho la atención, lo hizo con general beneplácito, repitiendo sus visitas en 1879 y 1881. En el año 1885 actúa por primera vez en España, en el Teatro Real de Madrid, con excelente éxito, compartiendo el cartel con Pandolfini, Uétam y Baldelli.

El año 1887 señala la etapa más brillante de su carrera; el 5 de febrero estrena en el Teatro Scala, de Milán, la ópera *Otello*, que el genial Verdi escribiera especialmente para él. El reparto se completó con glorias como Víctor Maurel, Romilda Pantaleoni y Francesco Navarini. Desde entonces, la pareja *Otello-Tamagno* fué clave de triunfo en todos los escenarios del mundo.

En 1888 revalida su brillante interpretación en el antiguo Teatro Colón, de Buenos Aires,

actuando con la célebre Kupfer Berger. Se presentó catorce veces en la temporada, que le contó también como intérprete de *Guillermo Tell*, *Los Hugonotes*, *Aida*, *Il profeta*, *La Hebreá* e *Il trovatore*.

En 1890, actuando también en Buenos Aires, estalló una revolución que marcó una etapa decisiva en la vida argentina, y una tarde, mientras paseaba por la calle Florida, se vió envuelto en un tumulto provocado por revolucionarios y policías. Su serenidad y presencia de ánimo fueron puestas de manifiesto, pues en medio del fragor de la refriega comenzó a cantar el Himno Nacional Argentino, que conocía perfectamente. Su voz estentórea dominó la situación al momento; el Himno patriótico, cantado por el eximio tenor, que fué reconocido por la multitud, tuvo el poder de aplacar los ánimos exaltados, y Tamagno se ganó una ovación inolvidable.

En 1896, con Hariclea Darclée, Giambattista de Negri y la Pizzorni, y en 1898 con Salome Krucenisky, Virginia Guerrini, Mario Sammarco, Eugenio Giraldo, Remo Ercolani y Giulio Rossi, cumple sus últimas actuaciones en Buenos Aires. Ganaba por entonces alrededor de 8.000 pesos por noche...

Tuvo fama de tacaño e interesado; se dice que guardaba los cabos de velas usadas por él, y se disculpaba de esta manía diciendo que lo hacía porque le traían suerte... Lo cierto es que viajaba siempre con su cocinero particular y gustaba de ofrecer a sus amigos copiosas comidas meridionales, a las cuales era muy aficionado. Franco, alegre y campechano fué su carácter, aunque muchos le tildaron de ordinario y chabacano en sus gustos. En resumen, fué discutido, como todos los ídolos...

#### DISCOGRAFIA DE FRANCESCO TAMAGNO

Red G. y T., Milán, 1903

- 52673 *Otello*: «Exultate» (95001), Verdi.
- 52674 *Otello*: «Morte de Otello», (95002), Verdi.
- 52675 *Otello*: «Ora per sempre addio» (IRCC) (95003), Verdi.
- 52676 *Andrea Chenier*: «Improvviso» (95004), Giordano.
- 52677 *Il profeta*: «Inno» (95005), Meyerbeer.
- 52678 *Il trovatore*: «Di quella pira» (95006), Verdi.
- 52679 *Il profeta*: «Sopra Berta l'amor mio» (95007), Meyerbeer.
- 52680 *Herodiade*: «Adieu, vains objets» (IRCC), Massenet.
- 52681 *Sansón y Dalila*: «Figli miei» (95008), Saint-Saëns.
- 52682 *Guillermo Tell*: «O muto asti» (95009), Rossini.
- 52683 *Guillermo Tell*: «Corriam, corriam» (95010), Rossini.
- 52684 *Herodiade*: «Quand nos jours» (95011), Massenet.
- 7-52277 *Il trovatore*: «Deserto sulla terra» (\*), Verdi. 1904.
- 052068 *Otello*: «Morte de Otello», Verdi. 1905.
- 052100 *Andrea Chenier*: «Improvviso», Giordano.
- 052101 *Otello*: «Exultate», Verdi
- 052102 *Otello*: «Ora per sempre addio», Verdi.
- 052103 *Guillermo Tell*: «O muto asti», Rossini.

(\*) Disco «Dedicado a la memoria de mi padre» (así lo dice verbalmente el artista al comenzar el mismo), editado en 1910.

#### GRABACIONES APARECIDAS ULTIMAMENTE EN LA ARGENTINA

*La Dolorosa* (zarzuela completa) (Lorente-Serrano). Con orquesta y Coros del Teatro Colón, de Buenos Aires - Director, R. Carretero. Elenco: Luis Sagi Vela, Jaime Miret, Olga Marín, Teresita Silva, Pepe Fernández y N. Campos.

Long Play MUSIC HALL L. P. número 8001 (dos caras), 25 cm., 33 1/3 rpm.

En notable esfuerzo, por cierto ampliamente logrado, Music Hall nos hace la primera entrega de una serie prometida de las más celebradas zarzuelas. Esta que comentamos, una de las más famosas del maestro Serrano, es interpretada magníficamente por Luis Sagi Vela y su conjunto, donde si todos lucen por igual, destacan sus valores el gran barítono español y la tiple chilena Olga Marín, perfectos ambos en sus partituras. Buena presentación técnica y cuidada edición, augura este éxito otros renovados para el sello Music Hall, la primera Productora argentina que lanzó a la plaza el disco de larga duración de fabricación nacional.

\*\*\*

Renato Cesari (barítono), con Orquesta del Teatro Colón, de Buenos Aires, bajo la dirección del maestro Juan E. Martini:  
*Mamma mia, che vo sape* (canción), Nutile-Russo.  
*Marecchiare* (canción), Tosti-Di Giacomo.

Disco ODEON número 66016, 30 cm., 78 rpm.

El gran barítono argentino de nuestro primer coliseo logra una mediana interpretación de dos de las más conocidas canzonetas napolitanas de todos los tiempos. Buena factura técnica y eficaz acompañamiento. Recomendable desde todos los puntos de vista.

\*\*\*

Orquesta Sinfónica de Radio del Estado de la República Argentina - Director, Bruno Bandini.

*Obertura norteña* (E. Albano). *Dos miniaturas criollas* («Suite a) «Junto al pozo»; b) «De paltique» (E. M. Casella). *Gagliarda Hispánica* (J. F. Giacobbe). *Cielito* (P. Saffa) y *Minué Figarillo* (P. Saffa y Juan B. Alberdi).

Long Play ODEON L. D. C. número 502 (dos caras), 25 cm., 33 1/3 rpm.

Una cuidada selección, interpretada por la Sinfónica del Estado, bajo la autorizada batuta de Bruno Bandini, su director estable, es esta edición de Odeón. Motivos típicos del folklore argentino, una hermosa danza con reminiscencias gallegas y un romántico minué ceremonioso y evocativo, amalgamados en esta magnífica entrega, componen un éxito para agregar a la larga lista a que nos tiene acostumbrados el cotizado sello. Limpia ejecución y excelente efecto técnico, como elegante y cuidada su presentación, hacen que permitamos sugerir su adquisición.

\*\*\*

Raúl Spivak (pianista):  
*Aragón, Cataluña y Malagueña* (Albéniz).

MAGNO

XIX

por PEDRO ALFREDO DIAZ

Una de las anécdotas que más se recuerdan, es el episodio que le ocurrió con motivo de su actuación en España, en el Teatro Principal, de Valencia. El jefe de la claqué, que llamaba a Tamagno «Don Paco», lo que causaba enorme gracia al artista, le dijo que estilaba cobrar por sus servicios la suma de 1.000 pesetas. Tamagno, después de escucharle con atención, sacó su billetero, y al tiempo que le extendía 2.000 pesetas, le dijo: «Mira, aquí tienes el doble de tu paga, pero con una condición: que no aparezcas por el teatro mientras yo actúe». «Pero, ¿y los aplausos...?», dijo aquél. «Los aplausos vendrán solos, y no te aflijas por ello», fué su respuesta. Efectivamente, los aplausos vinieron, y estruendosos, por cierto: es que el eminente artista confiaba en los quilates de su arte inigualable.

Fué el prototipo de una estirpe de tenores italianos que causaron el asombro del mundo, como Marconi, De Negri, Garbin, Borgatti, Caruso y Gigli. Cantó en todos los teatros del mundo, y todos conocieron su voz portentosa, única en la historia del arte lírico contemporáneo.

En 1900 empezó a sentir fuertes palpitations mientras cantaba, y en 1902, por indicación médica, resignó sus actuaciones en la escena. Grabó sus discos dos años antes de morir, cobrando por ellos un contrato de 50.000 liras. Sus grabaciones, pese a las deficiencias técnicas de la época, dejan apreciar las extraordinarias dotes de su maravilloso registro.

Murió este insigne cantante en su villa de Varese (Italia), el 31 de agosto de 1905, dejando a su hija natural, Margarita, que fué el cariño entrañable de toda su vida, una inmensa fortuna, amasada con su arte estupendo.

Disco RCA VICTOR número 11-7969 (dos caras), 30 cm., 78 rpm.

Realiza estas magníficas obras del inolvidable Isaac Albéniz con todo el cariño y cuidada interpretación que pone nuestro gran pianista en la música española. \* \* \*

Julio Perceval (organista): Vals póstumo (Chopin). Claro de Luna (Debussy).

Disco ODEON número 66012, 30 cm., 78 rpm.

Dos conocidas obras, interpretadas por el más celebrado organista de nuestro país, son estas magníficas realizaciones. El romanticismo incurable del genio polaco y el impresionismo del gran autor francés encuentran en Perceval al intérprete indicado, por la justeza de su habilidad interpretativa. Magnífica realización técnica. Muy recomendable. \* \* \*

Coro «Lagun Onak». — Director: D. Padre Luis de Mallea. Ator mutil (Guridi) y Arriñetan Popular).

Disco ODEON número 55475, 25 cm., 78 rpm.

Dos realizaciones vascas «a capea» nos entrega el celebrado Coro, bajo la autorizada dirección del Reverendo Padre Luis de Mallea, de reconocida actuación en nuestra tierra. Llamadas a impresionar directamente la colectividad, serán recibidas con beneplácito por el amplio sentido vocativo del lejano terruño. Son las versiones vocales logradas ampliamente.

Su

D  
I  
S  
C  
O  
G  
R  
A  
F  
I  
A

# Nuevas producciones francesas

por ERIC SARNETTE

Conforme a las reseñas que hemos recibido, una importante parte del público de todos los países tiene en gran aprecio la calidad técnica de los discos fabricados en Francia (abstracción hecha de la calidad artística). En los nuevos catálogos de París se deben señalar como de éxito excepcional las impresiones siguientes:

*Ballade*, de Fauré, y el *Concierto en sol menor*, por Marguerite Long y la Orquesta de la Sociedad de Conciertos del Conservatorio (Columbia); *Suite arcaica y Menopartita*, de Honegger, por la Orquesta Nacional, dirigida por Paul Sacher (Pathé); *Valses nobles y sentimentales* y *Sonatina*, de Ravel, interpretados por Emile Passani (Pathé); *Scherezade*, por la Orquesta Nacional, bajo la dirección de A. Cluytens (Pathé); *Lakmé*, de Delibes (con Mado Robin, Libero de Lucie y Jacques Jansen), por la Orquesta del Conservatorio, bajo la dirección de G. Sebastián (Decca); *Les Biches*, de Poulenc, a cargo de la Orquesta del Conservatorio, con Desormière en el podio (Decca); *Visions de l'Amen*, de Messiaen (para dos pianos, con Yvonne Loriod y el propio autor) (Contrapoint); *De Bal Masqué*, de Poulenc, para orquesta de cámara, que dirige Fendler (Contrapoint); *Symphonie*, de Franck, por la Orquesta de la Residencia, dirigida por Van Otterloo (Philips).

Al escuchar estos discos podemos hacernos una idea del progreso en la impresión, y también en la fabricación, logrado por la producción francesa.

Hay que destacar igualmente, y conceder una posición de honor, a otros nuevos discos en todas las colecciones. Tales son:

*Piezas breves*, para piano, de Honegger; *Sonatina*, de G. Auric; *Mouvements Perpetuels*, de Poulenc; *Nocturne y Gnossienne*, de Eric Satie, por Louise Thyric (Philips); *Psaume 47*, de Florent Schmitt (Columbia); *Iphigénie en Tauride*, de Glück (Pathé); *Los Pescadores de perlas*, de Delibes (Classic); *Thaïs* (Urania); *Misa de la Coronación*, de Mozart (Erato); una obra para trompeta sola, interpretada por Raymond Sabarich, profesor del Conservatorio de París, documento que pone de relieve el alto valor del instrumentista, así como también del instrumento francés (Ducretet-Selmer). La mayor parte de estas grabaciones pueden ser consideradas como puntos culminantes de la técnica del microsurco y del progreso de las fábricas francesas.

Están próximos a aparecer *La historia de un soldado*, de Strawinsky (Pathé); la opereta de Reynaldo Hahn, *Mozart* (La Voz de su Amo), y *Les Mousquetaires au Couvent* (Pathé).

A las especialidades típicamente francesas, como los vestidos de señora, perfumes e instrumentos de viento, pueden tal vez añadirse los discos realizados durante los últimos meses.

UNA SIMPATICA Y SOCIAL INSTITUCION ARTISTICA PORTUGUESA

## GRUPO CORAL ALELUIA

Semejante al Grupo español de Cartagena Coral Tomás Luis de Victoria, que patrocina y sostiene la Empresa Nacional «Bazán», existe en la ciudad de Aveiro una Coral constituida por obreros de las Fábricas Aleluia y dirigidos por uno de los propietarios de estas fábricas.

Si es emocionante ver que el Rey de Dinamarca dirige a músicos, que son al mismo tiempo sus súbditos, estableciéndose un contacto esencialmente emotivo, estimamos que este contacto espiritual que se establece entre operarios y propietario es doblemente simpático y emocionante.

Hemos recibido varios e interesantes programas interpretados en distintos

conciertos, y al lado de las obras del patrimonio folklórico portugués figuran otras de la alta escuela polifónica de Bach, Palestrina, Haendel, etcétera.

Para RITMO es una satisfacción inmensa dar cuenta de la existencia de estos grupos musicales, que tanto bien espiritual y social producen en las relaciones de empresarios y productores, y quisiéramos que hubiera muchos miles de grupos en todo el mundo, y que con ellos, siquiera una vez al año, se pudiera organizar una gran parada obrera, una imponente manifestación musical. Religión y Música, he aquí las dos gigantescas columnas que sostendrán las relaciones humanas.

# desde MONTEVIDEO

## TRIUNFO DEL TENOR ESPAÑOL GERVASIO VAZQUEZ

En breves trazos ofreceremos a los lectores de RITMO la oportunidad de conocer las actuaciones en Montevideo de un joven tenor español, el que, poseedor de un hermoso registro de voz, que maneja con inteligencia y ductilidad, está llamado a destacarse, si persevera disciplinando en sus buenas cualidades con el estudio. Nos referimos a Gervasio Vázquez, nacido en Orense y radicado actualmente en el Uruguay, a quien escuchamos en un interesante recital dado en el Ateneo de Montevideo, acompañado al piano por el distinguido y talentoso maestro, compositor y concertista Santiago Baranda Reyes, de quien nos ocuparemos preferentemente, pues su personalidad de artista múltiple bien lo merece.

Gervasio Vázquez se presentó por primera

vez al público de Montevideo en el Salón de Conciertos del Palacio Brasil, en el año 1948; varios recitales siguieron a éste en años subsiguientes desde distintas salas de la capital e interior de la República, actuando además en la República Argentina, reclamado por Entidades musicales, donde, como en el Uruguay, la crítica y el público tuvieron para él juicios elogiosos y consagratorios.

En el recital del Ateneo, patrocinado por la Asociación de Estudiantes de Música, tuvo la virtud de agradar al numeroso público asistente, por la calidad del programa brindado, la sobriedad de sus interpretaciones y cálido aterciopelado de los matices, como es natural, en las composiciones de autores españoles su voz tuvo transparencias de cristal y frescuras de vertiente, pero no por ello



fueron menos acertadas sus versiones de las obras clásicas.

El maestro Baranda Reyes, impecable en su calidad de acompañante.

### Noticias

En plena estación estival, tan poca propicia para conciertos, ha convulsionado a toda la República el magnífico acontecimiento artístico representado por las actuaciones en el interior de la República de la gran masa coral bajo la eximia dirección del maestro Eric Simon, e integrada por cinco corales de distintos Departamentos, con un conjunto de quinientas voces. El comentario justo merecería ser amplio, y no disponiendo del espacio suficiente para ello, nos limitamos simplemente a ser concretos, diciendo que Haendel, Bach, Victoria, Di Lasso... fueron vertidos con un virtuosismo imponderable, pudiendo afirmarse el mismo concepto en las interpretaciones ofrecidas de distintas y hermosas obras del folklore americano.

Es necesario destacar la importancia que para la cultura general de este país ha tenido el esfuerzo y el triunfo a la vez de tan magno empeño, y no seríamos justos si silenciáramos la labor meritoria de los inteligentes directores de las corales que integraron el conjunto total, pertenecientes a Dolores, Fray Bentos, Mercedes, Paysandú y Salto; a los profesores Evangelisti, Rosa Guiffuni y Eric Simon, pues, el aplauso cálido y justiciero por la labor fecunda.

\*\*\*

De nuevo en nuestro medio el distinguido maestro y director de orquesta Lamberto Baldi, a quien ha confiado la Directiva del S. O. D. R. E. la responsabilidad de asumir la dirección de la Orquesta Sinfónica, no podemos menos de expresar nuestro entusiasmo por tan inteligente nombramiento, que beneficiará en sumo grado a los aficionados de las temporadas musicales, hartos defraudados en el pasado año; la dignidad y capacidad del maestro Baldi, tan conocida en nuestro ambiente musical, será el hálito depurador que se aguardaba ansiosamente para la temporada oficial del año en curso.

\*\*\*

Es realmente encomiable la labor de directora que Nilda Muller desempeña simultáneamente frente al Coro de Cámara

Oriana y el Coro Universitario; admiramos francamente la selectividad de los programas que prepara en sus conjuntos corales y la dignidad impecable de que hace gala en sus actividades, de positivo valor artístico.

\*\*\*

Se sigue desarrollando la idea de realización del primer festival sudamericano de música, y teniendo en cuenta las personalidades que han tomado a su cargo tan meritoria iniciativa, apoyada especialmente por el S. O. D. R. E., es dable anticipar la triunfante culminación de la misma.

\*\*\*

Dentro de este noticiario cabe la primacía de que, patrocinado por la selecta audición radial Prisma, de la que es director artístico el dinámico y talentoso «amateur» Hugo Martínez Trobo, y en el marco deliciosamente poético que ofrece el teatro al aire libre de la Facultad de Arquitectura, en el que fragancias y colores de naturaleza viva colaboran para excitar las emociones del espíritu, se realizará un ciclo de tres conciertos: uno que será realizado por el cuarteto instrumental de viento denominado Cuarteto de Cámara Montevideo; el segundo, por la Coral de Las Piedras, con la dirección de Mario Delgado Robaina; finalizando el ciclo una función de teatro clásico por la compañía Club de Teatro, con los directores José Strach y Juan José Prenda.

\*\*\*

Ha sido realmente digna de los mayores elogios la gran actividad desarrollada durante la pasada temporada por el Centro Cultural de Música, a quien debe nuestro público culto veladas musicales de verdadero nivel artístico, y la presentación en nuestros escenarios de concertistas de nombre y condiciones altamente cotizados, tanto extranjeros como locales.

A los mismos elogiosos conceptos se ha hecho acreedora durante todo el año la Asociación de Estudiantes de Música, por su proficua labor de divulgación de música moderna y el desfile constante que nos ha

### Desde PALMA

**Orquesta Sinfónica.** — La Entidad más asiduamente está dando conciertos en la Orquesta Sinfónica de Mallorca, bajo la experta batuta de su director maestro Ekitai Ahn, ha mantenido en sus huestes el fuego sagrado del entusiasmo. Pocas novedades en los programas. En diciembre actuó con la Orquesta cantatriz americana Leslie Frick, quien asimismo dió otro equilibrado programa en el Club Náutico. El concierto correspondiente a febrero lo dirigió el maestro mexicano José F. Vázquez demostrando no sólo su alta valía y recia formación técnica, sino también una musicalidad de buen gusto poco comunes. El programa incluyó unas interesantísimas *Acuarelas de viaje*, originales del maestro Vázquez, refinadísima armonía y corte netamente impresionista, que colocan a su autor en la primera fila de los músicos contemporáneos del Continente americano. El último concierto conmemoró el sexto aniversario de la fundación de la Orquesta, y prestó su colaboración el eminente pianista Leopoldo Querol, quien además interpretó por primera vez en Palma el *Concierto en si bemol*, de Chaikowsky. *Concierto Hispánico*, de Eduardo L. Chavarría, una verdadera joya, en la que se alia buen gusto, la devoción por lo «español» de verdad, la escritura pianística y originalidad así armónica como instrumental, que despiertan en el oyente deseos de una segunda audición. El triunfo de la obra y de su intérprete fué absoluto.

Los Amigos de Mallorca, del Círculo de Bellas Artes, celebraron a beneficio de la Orquesta Sinfónica un recital, a cargo de la soprano americana Frances Sebel y el violoncelista holandés, solista de la Orquesta, Teodoro van Houten, quienes acompañados, respectivamente, por la pianista sueca Ilse Jensen y el profesor local Jaime Roig.

**Capella Clásica.** — La primera Entidad musical mallorquina ha reanudado

De derecha a izquierda: El maestro José F. Vázquez, cantante Gertrud Haunschuld y el pianista J. Mas Pons.

# Notas musicales de PARIS

el pianista español

## RAFAEL ARROYO

de *Iberia*, excesivamente variado. Su técnica es perfecta. En el *Allegro de concierto*, de Granados, su viveza y su facilidad fueron asombrosas. Acabó la velada en apoteosis, con la interpretación de la «Danza ritual del fuego», del *Amor Brujo*, de Manuel de Falla. Rafael Arroyo saldrá de Francia para una gira de tres meses, para la que ya obtuvo cuarenta contratos. Debe ir a África del Norte; después a Suiza e Italia.

### KATHERINE DUNHAM

Katherine Dunham dió, en el Palacio de Chaillot, nuevo espectáculo. Volvía de Italia, donde había obtenido un gran éxito. Este espectáculo es, poco más o menos, el mismo que el del programa oído hace cuatro años. Ha hecho una síntesis de las manifestaciones místicas de los pueblos remotos; sintió pasar sobre ella una inspiración poderosamente evocadora. La desorientación es casi total: «tams tams», danzas y cantos son invocaciones a los dioses de África. Los actores llegan a ser presa de éxtasis trastornados.

La música del *Frero, Batucada*, sobre un tema muy sencillo, «Shango», que nos hace pensar en las danzas rituales del sacrificio del gallo blanco al dios de Yoruba; *Southland*, por fin, con sus escenas de linchamiento, son ejecutadas por actores cuyo juego es muy homogéneo.

### LOS «BALLETS» DE BALI

En el teatro Marigny actúan los «Ballets» de Bali. Los conduce una estrella, princesa de nueve años, llamada Ni Gusti Raka. La Embajada de «Indonesia» patrocina

sus venidas a Francia. Es un espectáculo muy jugoso y placentero.

### LOS «BALLETS» ROLAND PETIT

Los «Ballets» Roland Petit darán sus representaciones en el Teatro del Imperio al principio del mes próximo. Colette Marchand es la estrella femenina de este programa.

Louise de Vilmorin, Jean Anouilh y Orson Welles han creado «ballets». La creación de Orson Welles es muy original y esperada con gran expectación.

### JANINE CHARRAT

La compañía J. Charrat dará en el teatro de los Campos Elíseos, en el mes de abril, varias representaciones. Dos «Ballets» de «Castelli» serán presentados; el primero se llama «Las Algas», con música de G. Bernard y P. Schaefer; el segundo «El Cartelero», con música de Van Parys.

### LONDONS FESTIVAL BALLET

El Londons Festival Ballet actuó en el teatro del Imperio. Este «ballet» posee muchas estrellas, entre las cuales figuran A. Landa, Daphne Dale, Wassilie Trunhof y John Gilpin. Su director es Anton Dolin.

Hemos aplaudido cuatro movimientos adaptados a la *Sinfonía número 5* de Don Gillis, «Symphony for fun», y coreografiados por Michael Charnley.

«Ballet» que posee frescura y originalidad, y fué bailado con viveza y alegría.

## Noticias

proporcionado de jóvenes valores de nuestro medio, tan dignos de ser apreciados en sus excelentes posibilidades, y que reciben de la Asociación de Estudiantes de Música, por medio de interesantes concursos y sus respectivas becas, el estímulo que obliga a la superación.

\* \* \*

Desde Chile nos llegan noticias de las actividades que allí desarrolla la inteligente pianista uruguaya Graciella Temesio, mientras que a la vez vibra el cable desde Francia para anunciarnos que la joven concertista becaria Mirta Pérez Barranguet prolonga su estancia allí obedeciendo a contratos que rubrican sus cualidades artísticas bien reconocidas.

Completan la satisfacción de sus compatriotas en América las actuaciones de la distinguida pianista Alba Martínez Prado, y el violinista exquisito que reconocemos en Juan A. Cúneo, ambos en Nueva York desde hace una temporada, mientras que Betina Rivero, en el Brasil, es fiel exponente de su alta escuela y firme musicalidad.

\* \* \*

Un comentario especial corresponde al adolescente y ya destacadísimo músico uruguayo José Serebrier, director de coros y orquesta desde los catorce años, e inspirado y audaz compositor, quien luego de haber organizado la Orquesta de Cámara Juventud ha creado actualmente un Cuarteto de Cámara, que presentará próximamente al público bajo su dirección, actuando a la vez como violinista y estrenando dos obras de su pertenencia, escritas especialmente para dicho concierto: el *Concierto número 1* y el *Capricho* para violín, piano y fagot.

\* \* \*

El Cuerpo de baile y la Orquesta Sinfónica del S.O.D.R.E. ofrecerán interesantísimos programas en las playas del Este, y teniendo en cuenta la calidad de ambos conjuntos, es fácil prever el magnífico resultado de cada espectáculo.

\* \* \*

Entre los valores jóvenes que más nos han llamado la atención en sus presentaciones al público debemos mencionar a Renée Pietrafeso Bonnett, deliciosa pianista, niña aun, cuya madurez artística nos ha dejado perplejos; de ella hablaremos próximamente.

También se perfila con valores propios la pequeña Raquel Boldorini Fábregas, la que, no obstante contar apenas doce años de edad, revela ya un claro sentido del fraseo y del matiz, nitidez en la vigorosa pulsación y precoz afinidad en la idea creadora de Juan Sebastián Bach; esta concertista en ciernes es alumna del esclarecido profesor Borondo Reyes.



Una vez más, Rafael Arroyo ha entusiasmado al público de la Sala Gaveau. Su programa fué consagrado a los grandes maestros ibéricos: Granados, Albeniz y Falla. Esta elección permitió a Arroyo hacer admirar su talento maravilloso, su temperamento fogoso, su estilo brillante, que pareció, en las piezas

## MA DE MALLORCA

al regreso de Nueva York de su maestro, Juan M. Thomas, las sesiones para los asociados. Fué celebrada con inusitado esplendor la tradicional Fiesta Navideña de la Sibila, que antaño contara con la asistencia personal del llorado Manuel de Falla.

Asimismo la Capella Oratoriana, bajo la dirección de Antonio Esteva, ha celebrado audiciones en honor de San Felipe de Neri y en colaboración con la Capella Clásica.

— Los hermanos Romaní dieron en el Colegio Franciscano un recital de violoncelo y piano, que fué del agrado de los oyentes. Y nuestro gran guitarrista Bartolomé Calatayud ilustró con su refinado arte una espléndida disertación que sobre «Tárrega dió el maestro Thomas en el Estudio Luliano.

— El recién constituido Círculo Medina, que inauguró sus conciertos con sendas sesiones confiadas a B. Calatayud (guitarra) y Mas Porcel (piano), ha continuado ofreciendo algunos otros recitales, encomendados a artistas principiantes.

— En la Sala Augusta, numerosos aficionados se reúnen en las mañanas domingueras para escuchar bien confeccionados programas sinfónicos y de solistas en discos «long play».

— El Club Náutico se apresta a reemprender sus tradicionales conciertos de Cuaresma, habiendo correspondido la inauguración de la serie al gran pianista Querol, que una vez más ha confirmado todas aquellas cualidades admiradas y conocidas de todos, y sobre las que hacíamos hincapié no ha mucho desde las columnas de esta misma revista; cualidades que le han valido una popularidad en Mallorca que no la goza ningún otro pianista. Y séanos permitido mencionar que al lado de sus características de siempre hemos apreciado esta vez una espiritualidad y delicadeza mayor que en otras ocasiones, que han prestado a no pocas obras especial encanto. El punto de mayor interés del recital comentado fué la audición de los *24 Preludios* de Salvador Bacarisse, obra ya comentada en otro número anterior de RITMO por Eduardo L.-Chavarri Andújar. Fué una verdadera revelación, que por sí sola ya valía el concierto. No es preciso añadir que el brillante pianista los interpretó con lo mejor de su arte, poniendo en cada una de sus páginas todo el entusiasmo y la devoción que requieren y merecen.

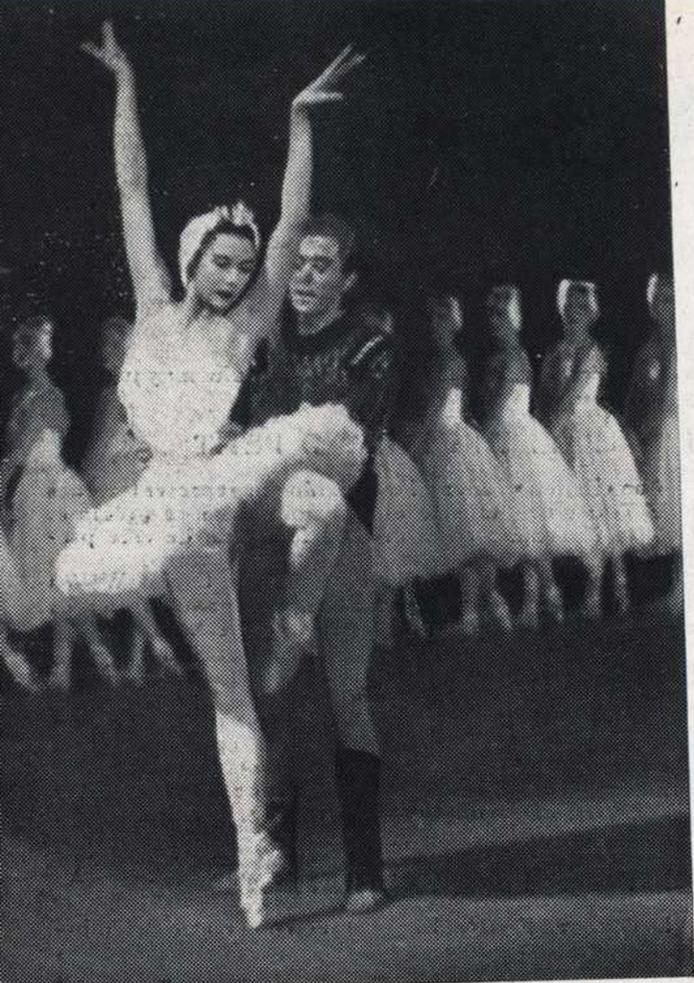
J. MAS PORCEL



# OPERA

en

## ROYAL OPERA HOUSE-COVENT



Acto de los Cisnes, con Beryl Grey, como «Odette», y John Field, como «Príncipe Siegfred».

Fué en febrero de 1946, y al reanudar sus actividades, después de la guerra, con la presentación por el Sadler's Wells Ballet de la obra *The Sleeping Beauty*, cuando la Royal Opera House-Covent Garden adquirió gran importancia y su labor logró caracteres gigantes, tanto en lo que respecta a la ópera como al «ballet». Contribuyó a esto, en gran parte, el hecho de que, precisamente en esa fecha, el Sadler's Wells Ballet, fundado en 1930, fué transferido generosamente al Covent Garden.

Por lo que a la ópera se refiere, bajo la dirección musical de Karl Rankl, se organizó el elenco de la Royal Opera Company, y en muy breve tiempo se hizo con un repertorio extenso y, lo que es más importante, que ofreció en versión inglesa, siguiendo la política de que, si la

ópera es la fusión del drama y la música, es esencial que el auditorio comprenda aquél para después apreciar en su totalidad la belleza y calidad de las obras y hasta el valor de sus intérpretes.

Por su parte, los magníficos artistas Oliver Messel, John Piper, Leslie Hurry, Edward Burra, Sophie Fedorovitch, James Bailoy y Robin Irinside han contribuído con sus creaciones a que el Royal Opera House-Covent Garden cuente hoy con una moderna y valiosa escenografía.

El Covent Garden ha presentado estos últimos años cuatro óperas de compositores ingleses: *Peter Grimes* y *Billy Budd*, de Britten; *The Olympians*, de Arthur Bliss, y *The Pilgrim's Progress*, de Ralph Vaughan Williams. Las tres últimas fueron dadas en primera audición en el Covent Garden.

La compañía ha salido al extranjero para representar *Peter Grimes*, en Bruselas, el año 1948, y *Bylli Budd*, en París, el pasado año, con motivo del Festival del Siglo XX.

Treinta y cinco obras han sido montadas por la Covent Garden Opera Company desde 1947 hasta la fecha; de ellas, seis inglesas, diez italianas, quince alemanas, dos rusas y dos francesas.

Sin perjuicio de contar como invitados a los más preclaros directores, la Orquesta del Covent Garden tiene como titular al maestro Charles Taylor; maestro de coros lo es Douglas Robinson, y la dirección de escena está a cargo de Louis Yudkin.

Entre las figuras más relevantes que integran el elenco de la Royal Opera House-Covent Garden destacan: de ellas, Edith Coates, Olwen Davies, Verónica Dunne, Sulvia Fisher, Bárbara Howitt, Iris Kells, Adele Leigh, Leonne Mills, Constance Shaklock, Mónica Sinclair, Joan Sutherland y Blanche Turnes. Entre ellos: Paul Asciak, Frederick Dalberg, Rydderch Davies, Bryan Drake, Williams Edwards, Edgar Evans, Geraint Evans, Howell Glyne, Thersteinn Hannesson, James Johnston, Otakar Kraus, Michael Lagden, Ronald Lewis, Anthony Marlowe, William McAlpine, Marian Nowakowski, Iniate Wiata, David Tree y Joss Walters. Cantantes de fama internacional han colaborado en muchas ocasiones con los titulares de la compañía.

La Royal Opera House-Covent Garden presentó *Orpheus*, el pasado mes de febrero, con Kathleen Ferrier como primera intérprete, en una pro-

Escena del acto cuarto de «El Lago de los Cisnes». En el centro, Beryl Grey, en el papel de «Odette».

Acto segundo de Orfeo, en el Covent Garden.



# BALLET

La

## COVENT GARDEN, DE LONDRES

ducción magistral de Frederick Ashton, con vestuario y escenografía de Sophie Fedorovitch. La orquesta estuvo a cargo de Sir John Barbirolli. Próximamente presentará una nueva versión de *Elektra*, bajo la dirección de Erich Kleiber, y la reposición de *Wozzeck*, así como unas representaciones en italiano, con artistas de aquel país, de *Aida*, *El Trovador* y *Norma*. Del 16 de febrero al 4 de abril, es decir, durante la temporada de «ballet», la Covent Garden Opera Company ha hecho «tourné» por la Gran Bretaña, visitando Cardiff, Edimburgo, Glasgow y Liverpool. Del 23 de marzo al 4 de abril actuará en el Palace Theatre, de Manchester.

Esta temporada culminarán las actividades de la Covent Garden Opera Company con la Gran gala de la Coronación, que, con asistencia de la Reina Isabel II, se celebrará el 8 de junio, y en la que se dará en estreno mundial una nueva ópera de Benjamín Britten, *Gloriana*, en tres actos, libro de Williams Plomer, obra escrita expresamente para esta ocasión. La escenografía y vestuario son de John Piper, y la coreografía, de John Cranko. La Orquesta estará bajo la dirección del maestro Pritchard.

Importancia primordial y atención preferente concede la Royal Opera House-Covent Garden, de Londres, a sus temporadas de Ballet, a cargo del famosísimo Sadler's Wells Ballet, no sólo por sus actuaciones en Londres, sino también por sus jiras internacionales—en la memoria de todos están aún sus triunfales «tournées» por Norteamérica.

Esta colosal agrupación, que tiene por directores artísticos a Ninette de-Valois, desde su fundación en el año 1930; al gran coreógrafo Frederick Ashton y al famoso compositor y director de orquesta Constant Lambert, que a los veinte años ya fué comisionado por Diaghilew para componer un «ballet» para su compañía de bailes rusos, el 18 de diciembre último, en función de gala, en la que estuvieron presentes la Reina Isabel II, la difunta Reina Madre y la Princesa Margarita, presentó una nueva producción de *El Lago de los Cisnes*, con coreografía y vestuario de Leslie Hurry. El 21 de enero llevó al «ballet» la figura popular de Sherlock Holmes, en el titulado *The great Detective*. Ahora, desde el 2 de marzo y en una temporada de seis semanas de duración, que terminará el 11 de abril, ha ofrecido el estreno de



Un primer plano de Orpheus. Kathleen Ferrier, como «Orfeo», y Verónica Dunne, en «Euridice».

dos nuevos «ballets»: el 3 de marzo, uno de John Cranko, titulado *The Shandow*, y el día 9 de abril presentó *Veneciana*, de Andrée Howard. La dirección de la orquesta vienen alternándola los maestros Irving y Hollinsworth.

El número total de «ballets» que presenta en estas seis semanas es de diecisiete. Solamente de *El Lago de los Cisnes* se han dado diez representaciones, de cuarenta y dos que constituyen la temporada, ya que el 3 de abril, Viernes Santo, no hubo representación. Primera bailarina absoluta del Sadler's Wells Ballet es Margot Fonteyn, desde el año 1934. Con ella comparten la responsabilidad del Ballet Moira Sheare, Violeta Elvin, Nadia Nerina, y los primeros danzarinnes Michael Somes, John Field, Alexander Grant, John Hart, Alexis Rassine y Brian Shaw.—A. BROWN.

parece el Sadler's Wells Ballet.

Otra escena del acto cuarto de El Lago de los Cisnes.



# 3 CRONICAS

## PORTO

El ilustre maestro y compositor Frederico de Freitas, figura prestigiante de la Música portuguesa, acaba de ser elegido por unanimidad Vicepresidente de la Sociedad de Escritores y Compositores Teatrales Portugueses.

— Con gran satisfacción comprobamos que redobla e intensifica su actividad la Orquesta Sinfónica de Porto, ya en los conciertos normales para sus abonados, ya en obras de cultura y propaganda, alcanzando siempre el sentido más elevado del Arte. Al terminar el primer trimestre de la presente temporada, y en análisis de sus actuaciones, nos es grato recordar las magníficas interpretaciones que su admirable e incansable director, el maestro Frederico de Freitas, nos brinda siempre. Destacaremos el programa del día 19 de noviembre, con la *Sinfonía número 4*, de Antón Bruckner, obra gigantesca, la cual interpretó Frederico de Freitas de manera tan magistral, que causó en el auditorio la más viva impresión. Completaban este programa *Children's Corner*, de Claude Debussy, con orquestación de André Caplet; *Marcha fúnebre*, de Berta Alvez de Sousa, en primera audición mundial, y *La Gran Pascua rusa*, de Rimsky-Korsakow.

— En la composición del programa de 9 de diciembre, el *Divertimento*, para orquesta de cámara, de Jacques Ibert, obra dotada de un humorismo solamente posible al espíritu francés, señala la finura y el don de hacer grandes cosas con pequeños temas, en un género a que estaremos quizá poco acostumbrados: música humorística. *Hospedería portuguesa*, de Cherubini; *Sinfonía número 5*, de A. Glazounow; *Danzas y arias antiguas del siglo XVI*, de Respighi, y el «Preludio» del primer acto de *Los maestros cantores*, de Wagner, completaban el programa, que obtuvo una excelente acogida por parte del numerosísimo público que acude siempre a estos conciertos.

— En el Teatro de S. Joao, y para conmemorar el Centenario de la Crèche de S. Vicente de Paulo, se realizó el 28 de noviembre un concierto de caridad, que transcurrió en un ambiente de ternura y cariño, con la colaboración de una orquesta de cámara, del violinista Henri Mouton y del oboísta A. de Oliveira Gomes. El programa se componía del *Concierto* para violín y orquesta de J. S. Bach, y el *Concierto* para oboe y orquesta, de Cimarosa, terminando con la *Serenata en sol*, para orquesta, de Mozart. Dirigió el conjunto el maestro Frederico de Freitas con su acostumbrada competencia. En la primera parte pronunció una brillante charla, titulada «Una historia y una canción entonada en el Portal de un Pesebre centenario», el Rvdo. Dr. Don José Augusto Alegría. El asunto de esta disertación versó sobre las *Cantigas de Santa María*, de Alfonso X el Sabio, conferencia que con este título dió el ilustre conferenciante en la Sala de la Biblioteca do Paço de Vila-Viçosa, el 15 de agosto de 1952. Este curioso trabajo es de alto interés para la divulgación de las famosas Cantigas marianas, en donde su autor, Licenciado en Musicología por Roma y discípulo estimado del ilustre Monseñor Higinio Anglés, sigue el mismo sabio criterio de su erudito maestro.

— Con motivo de las fiestas de la Purísima, el 8 de diciembre se celebró un magnífico concierto en el Teatro Rivoli, con la obra monumental del maestro Frederico de Freitas, *Las siete palabras de Nuestra Señora* (cantata para voz de soprano y grande orquesta); esta obra es muy justamente calificada por la crítica como una de las más notables producciones del ilustre compositor. Se divide en seis cuadros, titulados: I, «Preludio»; II, «Del Cielo a Nazareth» (primera y segunda palabras); III, «Karem»: Casa del profeta» (tercera y cuarta palabras); IV, «Camino de Jerusalén» (quinta palabra); V, «Hora del primer milagro» (sexta y séptima palabras); VI, «El cántico del silencio» (epílogo). La cantata *Las siete palabras de Nuestra Señora* toma su texto en el poema del mismo título del gran poeta Rvdo. Pr. Moreira das Neves; es obra de grandes proporciones, rica de inspiración y de orquestación. En esta obra, el principal protagonista es la orquesta, que representa el reflejo humano del alma de María, formando el ambiente espiritual en que se desarrollan las escenas, y va como tratando de adivinar los sentimientos de Nuestra Señora.

A la cantante cabe el difícil cometido de interpretar todos los personajes, ora narrando, ora cantando, ora casi hablando en ciertos soliloquios íntimos; destacar la parte narrativa, en que la declamación nace de la música natural de la fonética oratoria, en cuanto la orquesta describe lo que expresan las palabras.

La artista de gran clase y renombre internacional Ana Bierman de Brito Aranha, que es además profesora del Conservatorio de Lisboa, interpretó este difícilísimo papel, con su acostumbrado profesionalismo, seriedad y el recurso de su hermosa voz.

Al maestro Frederico de Freitas, a su excelente colaboradora y a la Orquesta premió el público con calurosos aplausos, que obligaron a repetir dos fragmentos de la obra.

Este programa se repetirá en Braga en las festividades de la próxima Semana Santa.

— Por último, y para terminar esta crónica de los conciertos del primer trimestre de la temporada musical en Oporto, la cantante Judith Lupi Freire, actualmente profesora del Conservatorio Internacional de París, sobradamente conocida de nuestro público, que la escucha siempre con mucho agrado, cantó «Batti, Batti», de *Don Juan*, de Mozart; ¡Ah! *pérfido, spergiuro*, de Beethoven; *Fausto*, de Gounod; «Si mi chiamano Mimi», de *La Bohème*, de Puccini. La Orquesta interpretó: *Obertura trágica*, de Brahms; *Tasso, Lamento y Triunfo*, de Liszt; *La procesión nocturna*, de Henri Rabaud, y para terminar, la *Rapsoía eslava*, del portugués David de Souza. Ante los aplausos insistentes del público, se vió el maestro obligado a darnos varias «propinas». — C. V.

## SANTA CRUZ DE TENERIFE

En su último concierto, la Orquesta Filarmónica ofreció una buena versión de la *Sinfonía número 5* de Tschaikowsky, que con la *Patética* y el *Concierto número 1*, para piano y orquesta, constituye la mejor expresión del arte del compositor ruso, que, a diferencia del grupo de los «Cinco», utilizó un lenguaje expresivo más universal. Bajo la batuta de Gabriel Rodó, que nos parece alcanza cada día un mayor carácter de gran director, justo y elegante, la Orquesta fluyó unida, con bella y amplia sonoridad, aunque las trompas primeras no se mostraron muy seguras en el tema melancólico del «Andante cantabile», e también estuvieron descuidados algunos detalles de la cuerda en el vals, un tanto vulgar, que ocupa el tercer tiempo. Una gran ovación premió la excelente labor de la Orquesta. En la segunda parte oímos por vez primera tres canciones, para cuerda sola, de Ravel. Sutiles y refinadas, como toda su música, nos gustó especialmente la llamada *Tres hermosos Pájaros de Paraíso*, en la que un violín canta sobre una delicada trama de la cuerda con sordina. Después de *Mariposas*, de Olsen, que, como en su primera audición, gustó mucho, el concierto terminó con la pieza Polichinela, de Rachmaninoff, alegre a veces, a veces sentimental, vertida desde el piano a la orquesta por el maestro Rodó.

— De nuevo hemos escuchado en un solo concierto al joven pianista norteamericano Julius Katchen, que en su primera actuación en Las Palmas produjo gran entusiasmo por su pasión y juvenil arrebató. En su reaparición, el teatro Pérez Galdós estaba completamente lleno de un público adicto, que le tributó una



# PIANOS

Albiñana

Paseo de Gracia, 49

# BARCELONA

# CUARTETO INSTRUMENTAL DE PARÍS

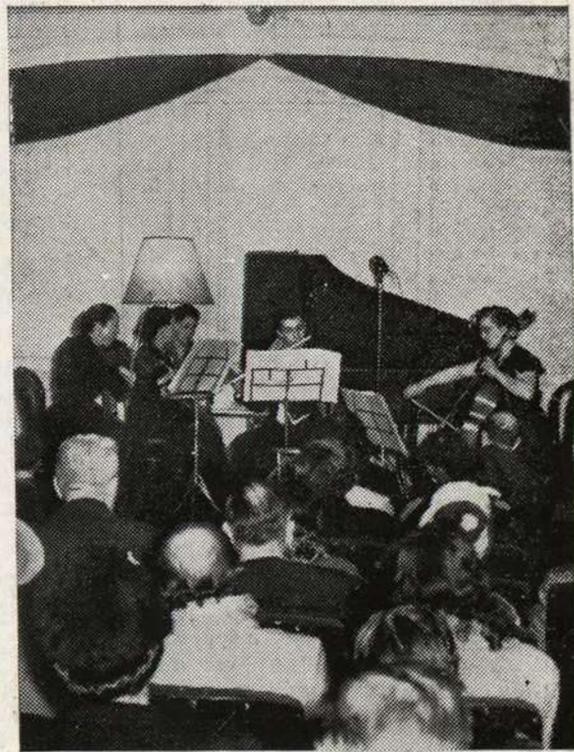
Aparece en la portada del presente número de RITMO una de las agrupaciones de cámara que ocupa hoy puesto primerísimo en Europa: el Cuarteto Instrumental de París. Lo integran cuatro magníficos artistas: Janine Volant - Panel, violín; Colette Delebarre, violoncello; Yanet Puech, flauta, y Marguerite-André Chastel, clavecín-piano. Cada uno, solista excepcional y con historial brillante, se entrega al conjunto tan extraordinariamente, que la fusión es total, logrando la unidad esencial en estas agrupaciones.

Ha recorrido en jiras triunfales, aparte de su país, Bélgica, Inglaterra, Italia, Holanda, y España, en el año 1951, fué también campo de operaciones de este original Cuarteto Instrumental de París.

Solos, dúos, tríos y cuartetos de los más famosos compositores forman el repertorio del Cuarteto Instrumental de París, repertorio éste con el que han hecho demostración de sus excepcionales cualidades técnicas como solistas y logrado una homogeneidad integral en las obras en «ensemble».

La crítica extranjera y la nuestra propia reconocen unánimemente el valor y calidad excepcional de este Cuarteto, su perfección técnica, la cohesión plena, sus admirables sonoridad, sentido comunicativo y el rotundo triunfo de la agrupación en todas sus actuaciones, en las que entusiasmo a su auditorio por su fusión perfecta, entonación precisa, armonía de sonido, profunda y viva sensibilidad musical.

El Cuarteto Instrumental de París, volverá a nuestro país en la próxima temporada 1953-54.



## BILBAO

Bilbao dió su adiós musical al año 1952 con un interesantísimo concierto de música de cámara, a cargo de dos excelentes artistas bilbaínos: Clara Bernal, pianista, y Juan José Vitoria, violinista; concierto que tuvo lugar en la sala de la Sociedad Filarmónica el día 29 de diciembre de 1952. El público llenó totalmente el local, deseoso de aplaudir a los dos artistas, que por su vinculación en Bilbao y por sus méritos cuentan con gran afecto y admiración en nuestra villa. El programa lo integraban obras de diversos estilos, comenzando con la *Sonata en sol mayor*, de Sylvio Lazzari, compositor austriaco que vivió en la segunda mitad del siglo pasado. Clara Bernal y Juan José Vitoria dieron una espléndida versión de esta *Sonata*, poco conocida por el público, y que por su matiz romántico y sólida construcción bien podría figurar más a menudo en los programas filarmónicos. Luego, en la segunda parte, nos dieron a conocer, en su versión de piano y violín, el *Concierto en si menor*, de José Luis Iturralde. Obra que así, en una primera impresión, podríamos situar centrada en un melodismo definido, trabajada en una técnica moderna bien cernida, y acusando un viraje hacia zonas de romanticismo. Se aplaudió la obra y a los intérpretes, que pusieron un generoso afán por «decir» el *Concierto* con su claro fraseo y su sentimiento cordial y lírico. En la tercera parte, Guridi, con su *Elegía*; Sarasate, con la *Málagaña*, y Bazzini, con su *Danza de las brujas*, fueron obras que sirvieron para dejar palpable sentimiento en el público de que ambos artistas, Clara Bernal y Juan José Vitoria, están en un momento de plenitud, a los que bien quisiéramos ver con mayor frecuencia en estas lides artísticas, pues que para ello valen y están sobradamente preparados. Y que también les oigan fuera de Bilbao, que ese es nuestro mayor deseo.

Y si bien con este concierto, despedimos al año viejo, apenas comenzado el nuevo, el día 3 de enero, recibía la Filarmónica en su sala al Cuarteto Clásico de Madrid, que nos dió un concierto a base de *Cuartetos* de Beethoven, Malipiero y Ravel, en un equilibrio perfecto, con bello sonido y con una gran capacidad interpretativa. Muchos aplausos obligaron a los componentes de este Cuarteto: José Fernández, Emilio Moreno, Antonio Arias y Carlos Baena, a tocar fuera de programa un movimiento de otro *Cuarteto* de Haynd.

En el Teatro Arriaga dió un recital el pianista ruso Alexandre Borovsky, cuya fama congregó en el Arriaga a muchos melómanos del piano, aplaudiéndose con calor. Al día siguiente, el 8 de enero, Narciso Yepes, gran guitarrista español, daba también en el Arriaga un interesantísimo concierto de guitarra. Todas las obras fueron ejecutadas por este excepcional artista de manera clara, elegante, sensible, poniendo de manifiesto un temperamento de músico exquisito. Su técnica de la guitarra es perfecta, y hasta el auditorio llega siempre el matiz más fino de la manera más clara. Fué muy aplaudido y obligado a tocar, fuera de programa, varias obras más, dejando entre nuestro público filarmónico el deseo de volverle a escuchar.

El 11, la Orquesta Municipal, dirigida por el maestro Arámbarri, nos brindó un bonito programa en el Teatro Buenos Aires, abarrotado de un público que siguió todo el concierto con atención y agrado. El programa, a base de obras de Wagner, Usandizaga, Beethoven y Mozart, bien interpretado y ejecutado, mereció el asenso unánime del amplio auditorio.

El día 14, en la Filarmónica, escuchamos a Pilar Bayona en un recital de piano. Pianista española de grandes calidades, Pilar Bayona fué acogida con la máxima simpatía y aplaudida, muy aplaudida. En el programa incluyó la *Sonata española a la memoria de Federico Chopin*, de nuestro Oscar Esplá. Teníamos verdadero interés por conocer esta obra pianística, escrita para el Homenaje Internacional de Compositores organizado por la U. N. E. S. C. O., y que se celebró en la Sala Gaveau, de París. Entre las obras ejecutadas, esta *Sonata* de Oscar Esplá mereció los más cálidos elogios de la crítica europea. A ellos nos sumamos complacidamente, porque esta *Sonata española* tiene emoción, valores musicales, calidad. El segundo tiempo fué el que más se aplaudió en la Filarmónica, quizá porque su tema de mazurka popular e infantil llegara rápidamente a la sensibilidad del público. La escritura de esta *Sonata* es brillante y vigorosa, pero no deja de tener ese matiz fino, el clima melódico («Andante romántico», del primer tiempo) tan propio del músico a cuyo recuerdo iba dedicada. Pilar Bayona nos dió una versión sencillamente espléndida, así como del *Concierto en sol menor* de Saint-Saëns, que interpretó en colaboración con la Orquesta Municipal y bajo la dirección del maestro Jesús Arámbarri, quien, con profesores y pianista, compartió los cálidos aplausos del público. — SABINO RUIZ JALÓN.

# VALLADOLID PILAR BAYONA y GUILLERMO SALVADOR actuaron en la AGRUPACION MUSICAL UNIVERSITARIA

Bajo los auspicios de la Agrupación Musical Universitaria hemos vuelto a escuchar otra vez en Valladolid a la insigne pianista Pilar Bayona, una de nuestras primeras figuras del arte del teclado. «Un programa de esta excepcional pianista es siempre motivo de gozo para los aficionados a la buena música», decía el programa de mano, y ello es verdad.

Digalo el interpretado el 23 de enero, en el Teatro Carrión, que fué así: *Canción de la Danza de Pan y Coral de la Cantata 147*, de Bach; y *Sonata 31*, de Haydn. Luego, la joya del genio de Chopin: los *24 Preludios*. Y, finalmente, *Toccata*, de Khachaturian; *Scarbo*, de Ravel; *Estudio* (para ocho dedos) de Debussy; *El Polo*, de Albéniz; *Sonata de Castilla*, de Rodrigo, y «Final» de *El Sombrero de tres picos*, de Falla. Aplaudida con fervor y entusiasmo, regaló a los oyentes una obra al final de cada parte.

—El jueves 29 tuvimos la dicha de oír al Stuttgarter Streichtrio, magnífico, estupendo conjunto, con el que colabora un flauta también de primerísima categoría. He aquí sus nombres, que merecen ser conocidos: Román Schimmer (violín), Albert Dietrich (viola), Tobias Kuehne (chelo) y Thomas Christian David (flauta).

El programa, maravilloso: *Cuarteto* (K. 285) de Mozart; *Trio*, op. 100, número 2, de Haydn (flauta, violín y chelo); *Serenata*, op. 25, de Beethoven (flauta, violín y viola); y *Trio Serenata*, op. 8 (para cuerda), también de Beethoven. En todas las obras se elevaron los ejecutantes a las más altas cumbres de la interpretación, mereciendo con ello que el público, subyugado, les aplaudiese con frenesí. Hubo «bisnes», naturalmente, al final de cada parte.

—La Orquesta Municipal favoreció a sus socios con tres audiciones, también en el Teatro Carrión, en los días 14, 25 y 30 de enero. En el primero de estos conciertos volvimos a escuchar *Water Musik*, de Haendel; *Sinfonía número 6*, de Haydn; *Canzonetta*, de Rodrigo; *Fantasia vasca*, de Luis Navidad (profesor de nuestro Conservatorio), *Danza macabra*, de Saint-Saëns, y *Orgía*, de Turina.

En el segundo concierto componían el programa: *Rosamunda*, de Schubert; *Sinfonía número 5* de Haydn y *Sinfonía del «Nuevo Mundo»*, de Dvorak; esta última en primera audición.

En el tercero, en el que colaboró el joven y ya sobresaliente pianista Guillermo Salvador, oímos una magnífica versión del *Concierto* de Grieg, para piano y orquesta, admirablemente interpretado gracias a la seguridad del solista y a la ductilidad del director, Mariano de las Heras, pues sólo se había hecho un ensayo de conjunto. La Orquesta había expuesto al principio la *Sinfonía «Praga»*, de Mozart.

Guillermo Salvador, a quien auguramos amplio horizonte para su ambición artística, actuó solo en la segunda parte con cinco obras muy del agrado del público: *Preludio*, de Rachmaninoff; *Claro de luna y La plus que lente*, de Debussy, y *Fantasia impromptu con Scherzo número 2*, de Chopin. A los reiterados aplausos del auditorio correspondió el insigne artista con tres obras fuera de programa.

Felicitémonos por que Valladolid se haya puesto en poco tiempo a la altura de las ciudades de mayor solera musical. Gracias a la Orquesta Municipal y a la Agrupación Musical Universitaria, que llenan con sus socios el local de conciertos, es posible oír en nuestra ciudad buena música y escuchar a los más renombrados solistas y conjuntos mundiales.

**Alicante.**—Siguiendo el ciclo de actos culturales, la Caja de Ahorros del Sudeste de España presentó al notable pianista José Ortiga, quien ejecutó un programa, integrado por obras de Bach, Chopin, Palau y otros autores. Este artista tocó francamente bien, demostrando un completo dominio del piano. Su labor fué justamente premiada con calurosos aplausos del numeroso público que llenaba el local.

También allí escuchamos un maravilloso recital de violín y piano, a cargo de los veteranos artistas alicantinos señora Fernández Miquel y Sr. Aldeguer. Nos deleitaron interpretando un interesante y sugestivo programa, en el que figuraban Veracini, Albéniz, Debussy, Cosmón y César Franck, con su célebre y difícil *Sonata*. En todas las obras obtuvieron los grandes efectos y delicadeza de que están impregnadas, siendo verdaderamente notable el ajuste y decoro de sus versiones. Nuestra más cordial felicitación para ambos artistas.

Por primera vez, y en la ya citada Entidad, dió un recital de «lieder» la señorita María Dolores Gil Vera, con obras de Espiá, Turina, Valverde y Corelli; siendo acompañada al piano por el maestro Moreno. Esta cantante escuchó cariñosos aplausos en toda su actuación.

Finalmente, en el Teatro Principal, y organizado por las Damas de Acción Católica, dió un concierto nuestro paisano Gonzalo Soriano. Nada diremos de su técnica pianística, sobradamente conocida en Europa. Indudablemente, Soriano es uno de nuestros primeros pianistas; y en el concierto a que nos referimos—pese a la deficiencia del piano, que le obligó a modificar en parte su programa—hizo un alarde de su depurada escuela. El acto resultó un rotundo éxito.

Nos llegan noticias de Granada referentes al éxito alcanzado por el Cuadro Artístico del Instituto de Previsión, de Alicante en la representación de la popular ópera, de Arrieta, *Marina*. Este triunfo corrobora el que ya obtuvieron estos artistas en Madrid, con *La Tempestad*, de Chapí. Nuestro aplauso a los «paisanos». —MARÍA LUISA CAMPOS.

## Obras holandesas al Festival del S. I. M. C.

**Amsterdam.**—La contribución musical holandesa al Festival que, como ya se sabe, celebrará en Oslo, el presente año, la Sociedad Internacional de Música Contemporánea, consistirá en: la obra para Orquesta, de Andriessen, titulada *Ricercare*; el *Octeto* de Badings; el *Concierto para flauta*, de Sem Dresden; el *Concierto para órgano*, de Anthon van der Horst; el *Cuarteto galante*, para soprano y orquesta de cámara, de Jan Mul, y la *Segunda sonata para violoncello*, de Matthijs Vermeulen.

## «Canigó», ópera del P. Massana, será dirigida por Sorozábal

**Barcelona.**—El maestro Pablo Sorozábal ha sido encargado de dirigir el estreno de la ópera, del compositor Padre Antonio Massana, titulada *Canigó*, que montará el gran Teatro del Liceo, de Barcelona, el próximo mes de mayo, una vez finalizada la temporada de primavera, dedicada al «ballet».

## Harry Datyner, a los Festivales de Strasburgo y Salzburgo

**Berna.**—El pianista suizo Harry Datyner tomará parte, el próximo mes de junio, en el Festival de Strasburgo, interpretando con Edwin Fisher el *Concierto para dos pianos y orquesta*, de Mozart. Asimismo en el Festival de Salzburgo, del mes de agosto, se llevará a cabo esta misma colaboración de Fisher y Datyner, con la interpretación, a dos pianos, del mismo *Concierto*.

## Pierre Colombo, nuevo director de la Orquesta Sinfónica de Johannesburg

El director suizo Pierre Colombo ha sido elegido, entre trescientos candidatos, director titular de la Orquesta Sinfónica de Johannesburg, capital de La Unión, de África del Sur. Colombo se hizo cargo de la dirección de dicha Orquesta a primeros de marzo, después de finalizar la jira por Europa.

## Argenta al frente de la Orquesta Nacional Belga

**Bruselas.**—Han constituido verdadero acontecimiento los dos conciertos de la Orquesta Nacional Belga dirigidos por Ataúlfo Argenta, celebrados los pasados días 1 y 2 de marzo, en colaboración con

El maestro Ekilae Ahn dirigirá la Orquesta Sinfónica de Madrid en su «tour-née» provincial del presente curso.

el mundo  
Suplemento RITMO  
NOTICIAS TELEGRAFICAS



Arriba: El pianista alemán Hans Lehmann, en Cuenca, después de su concierto en Amigos de la Música, rodeado del Presidente de la Sociedad, D. Miguel Pardo; el Director del Instituto Alfonso VIII y otras personalidades locales. — Abajo: María Luisa Campos, compositora y pianista alicantina, recibiendo el homenaje y aplauso del público al finalizar uno de sus últimos recitales.

los solistas André Marchal y Leo Vande Moortel. El programa de estos conciertos incluía el *Concierto de viola de gamba*, de Tartini, y el *Concierto para trompeta*, de Haydn.

## Eduardo del Pueyo regresa a Bélgica

El eminente pianista español Eduardo del Pueyo, terminado su triunfal ciclo de treinta y dos *Sonatas* de Beethoven en la Sociedad Filarmónica de Bruselas, acaba de regresar a Bélgica después de una «tournee» por Holanda, y se prepara para iniciar jira por Italia, y posteriormente por América del Sur.

## Concierto de Antonio Piedra y Asunción del Palacio

**Cáceres.**—Tuvo lugar en esta ciudad un concierto a cargo de Antonio Piedra y Asunción del Palacio. Nos ofrecieron un brillante programa, en el que pusieron a contribución de la interpretación todas sus facultades.

## Triunfo de Sebastián

**Coruña.**—Rafael Sebastián, en su reaparición en esta ciudad, donde tantos admiradores tiene, ha logrado un triunfo resonante en el recital Chopin dado en el Teatro Colón. La Filarmónica, en un rasgo que la honra, facilitó su gran piano Bechstein, sin el cual no hubiera sido posible el recital del preclaro hijo de esta ciudad.

## Pierino Gamba en Escandinavia

**Estocolmo.**—Pierino Gamba está realizando en Escandinavia, una «tournee» al frente de las principales orquestas sinfónicas de Suecia y Noruega.

## Acontecimiento en Gibraltar

**Gibraltar.**—El mes de febrero ha tenido dos acontecimientos musicales muy agradables.

El primero fué un recital de piano a cargo del eminente pianista polaco, Vladislav Perlemuter. Fué aplaudido calurosamente durante todo el recital.

El Cuarteto Parrenin, por segunda vez en Gibraltar, no nos visitó ahora como Cuarteto solamente, pues con ellos se presentó por primera vez en Gibraltar la arpista Jeannine Maublanc.

Este grupo de jóvenes artistas obtuvo un grandioso éxito, y recibieron largos y bien merecidos ovaciones durante todo el recital.

## El Jurado del IX Concurso Internacional de Interpretación Musical de Ginebra 1953

**Ginebra.**—Acaba de hacerse pública la lista de los miembros del Jurado del IX Concurso Internacional de Interpretación, que se celebrará en el Conservatorio de esta capital entre el 21 de septiembre y el 4 de octubre próximos. Formará el Jurado, bajo la Presidencia de M. Henri Gagnebin, cuarenta y ocho artistas em-

pués de sus conciertos en Portugal, ha iniciado su tercera «tournée» por España.



Arriba: Miguel Frechilla del Rey, que acaba de regresar a España después de una triunfal gira de conciertos por la Gran Bretaña. - Abajo: El Orfeón Burgalés, una veterana agrupación, en una de sus recientes intervenciones en la Catedral de la capital castellana.

...entes de diversos países, catorce de Suiza, doce de Francia, siete de Austria, seis de Italia, tres de los Estados Unidos, dos de Alemania, dos de Inglaterra, uno de Bélgica y uno de los Países Bajos. La Radiodifusión Suiza tiene un miembro en el Jurado. Hay hechas ya más de seiscientas inscripciones para este certamen, cuyo plazo de inscripción expirará el 15 de julio.

### Homenaje a Falla

**Granada.** - Ha regresado de Madrid por otros puntos de España el pianista Francisco García Carrillo, después de haber dado recitales en el Colegio M. X. de Cisneros (Ciudad Universitaria); música española de los siglos XIII al XVIII, con una introducción literaria del poeta Ángel Valente, y en donde se dieron a conocer interesantes obras inéditas. Dedicó otro recital a Manuel de Falla, de tres partes, con una introducción del padre Sopena. Se anunció la lectura de un poema de Luis Rosales dedicado al Generalife, que no se llegó a leer por indisposición del referido poeta. En otras actividades culturales de la Península, el Sr. G. Carrillo repite estos recitales. - C.

### Querol da su primer concierto en Huesca

**Huesca.** - Por la Sociedad Oscense de conciertos ha sido presentado a sus socios, en un brillante concierto, el pianista valenciano Leopoldo Querol. Destacó en su programa la interpretación de la fuga en la menor, así como la magistral

versión de *La Campanella* y el *Nocturno en do sostenido*, de Chopin. Otro triunfo más de Querol, y para la Sociedad Oscense de Conciertos una de sus mejores veladas.

### Concierto de Rodríguez Albert

**Jerez de la Frontera.** - Rafael Rodríguez Albert, celebrado compositor, galardonado con el Premio Nacional de Música en 1952, dió un interesante recital de piano, el día 11 de marzo, en el local de la Academia de San Dionisio, de Ciencias, Artes y Letras. Antes de dar comienzo a su programa tuvo la delicadeza de interpretar «In memoriam» del que fué fundador y Presidente de dicha Academia, D. Ángel Rodríguez Pascual, la *Marcha fúnebre* de Chopin.

- El día 6 de marzo, en el Aula Magna de la Escuela Profesional de Comercio, dió un magnífico recital de arpa madame Louise Charpentier.

### En Cuba no quieren Escuela Nacional de Música

**La Habana.** - En la última Asamblea general celebrada en La Habana por el Colegio Nacional de Profesionales de la Música, fué rechazado un proyecto de Ley por medio del cual se creaba la Escuela Nacional de Música.

### El III Concurso Internacional de Cantantes de Opera

**Lausanne.** - El Tercer Concurso Internacional de Cantantes de Opera ten-

drá lugar en Lausanne del 29 de mayo al 4 de junio. Los concursantes, que pueden serlo de todas las nacionalidades, siempre que no hayan nacido antes de 1.º de enero de 1921, pueden enviar sus inscripciones a la Secretaría del Conservatorio de Lausanne antes del 1.º de mayo del corriente año.

### La guitarra de concierto en Lérida

**Lérida.** - El pasado día 21 de febrero se celebró en el Círculo de Bellas Artes de nuestra ciudad un interesante recital de guitarra a cargo del concertista leridano D. José María Sierra, acontecimiento que puede calificarse de memorable en los anales artísticos y musicales ilerdenses, por tratarse de un valor auténticamente leridano. José María Sierra es leridano de nacimiento, y asimismo lo son sus preceptores, tanto en Música como en Guitarra.

Discípulo aventajado de Emilio Pujol, supo asimilar con excelente aprovechamiento sus enseñanzas, que le han abierto horizontes insospechados en el mundo guitarrístico. Se le considera como fiel continuador de la escuela que Tárrega legara a la posteridad. La crítica ha coincidido en unánimes elogios del novel artista.

Durante el concierto se nos mostró seguro de su técnica, arrancando a las cuerdas de su guitarra potente sonoridad, a la par que expresiva y pura, demostrando asimismo estar dotado de gran musicalidad. Interpretó obras de Bach, Sor, Tárrega, Llovet, Pujol, Torroba, Granados y Albéniz, todas ellas subrayadas con los aplausos del auditorio que llenaba la sala.

El Círculo de Bellas Artes, con sus dirigentes atentos y vigilantes a la evolución de los valores artísticos de nuestra ciudad, no ha regateado en esta ocasión esfuerzo ni sacrificio, hasta lograr la realización de este magno recital y rendir tributo de justo aprecio a las dotes artísticas de nuestro guitarrista.

### Concurso de Cuartetos de Cuerda

**Lieja.** - Convocado por M. Lecomte, se celebrará un concurso en la segunda quincena de septiembre para Cuartetos de Cuerda. Los concursantes pueden enviar sus obras antes del 30 de abril al citado señor y a la dirección: Huissier, 23 rue du Jardin Botanique, de Lieja.

### Opera en el San Carlos, de Lisboa

**Lisboa.** - La dirección de la temporada de ópera italiana del Teatro San Carlos, de Lisboa, ha sido confiada al maestro Pino Donetti. En el cartel de dicha temporada figuran las óperas *Nabucco*, *Maria Egípcaca*, de Respighi; *Amelia al ballo*, de Menotti; *Aida*, *Otelo*, *Bohème*, *Sansón* y *Dalila*, *Don Quijote* y *Manon*. Se repondrá la ópera cómica de Marco de Portugal, adaptada a la escena moderna por Giuseppe Piccioli, titulada *Oro non compra amore*. Los directores de orquesta serán los maestros Oliviera de Fabrítis, Francesco Molinari Pradelli y el portugués Pedro de Freitas Branco.

- Con *Parsifal*, de Wagner, se inició la temporada lírica del Teatro San Carlos, de Lisboa. Asistió el Presidente de la República Portuguesa. Dirigió la orquesta el maestro Hugo Balzer.

### Un gran concierto de Guillermo Salvador

**Logroño.** - El 16 de febrero, y en el concierto número 53 de la Sociedad Filarmónica de Logroño, le tocó el turno de actuación a Guillermo Salvador, pianista español, llamado con justicia la «revelación pianística española». Guillermo Salvador es un pianista excepcional, dotado de una exquisita sensibilidad interpretativa y poseedor de una técnica asombrosa. En páginas de Haendel, Mozart, Chopin, Halffter, Falla y Albéniz, fué confirmando su valor pianístico. El público premió con frenéticos aplausos sus versiones, que obligaron a Guillermo Salvador a prolongar su concierto con la interpretación de varios «bises». El pianista sevillano conquistó al público filarmónico de Logroño en ésta su primera actuación ante él.

### Wilhelm Fürtwangler dirigió en Londres

**Londres.** - Wilhelm Fürtwangler, dirigió la Royal Philharmonic Orchestra, de Londres, en un programa de Beethoven, el 27 de marzo, en el Royal Festival Hall.

# CINE y MUSICA

por ANTONIO DE LA CALLE, JR.

### Los estrenos en Madrid

«La ciudad se defiende». Producción italiana. Música: Carlo Rustichelli. - «¡Aquellos días felices!». Producción inglesa. Música: Mischa Spoliansky. - «Estrella del destino» (Loue Star). Producción norteamericana. Música: David Buttolph. - «Las Furias» Producción norteamericana. Música: Franz Waxman. - «El milagro del cuadro». Producción norteamericana. Música: Miklos Rozsa. - «Llama un desconocido». Producción norteamericana. Música: Franz Waxman. - «La casa del abuelo». Producción norteamericana. Música: Frank Skinner. - «Río rojo» (Red River). Producción norteamericana. Música: Dimitri Tiomkin.

Cada uno en su género, estos films están bien musicalizados.

### Del extranjero

El compositor Jean-Michel Damasse, Gran Premio de Roma, colaborará por primera vez en un film de largo metraje, escribiendo la partitura de la producción francesa «Père de la Mariée».

- «The Glenn Miller Story» es el título de la producción norteamericana que presenta la marca Universal, sobre la vida de ese músico.

- El compositor francés Joseph Kosma ha terminado la música del film «Innocent in Paris».

- En Polonia se ha realizado últimamente el primer film sobre la vida del compositor Chopin. «Jeunesse rebelle», así se llama el film, tiene música de Bach, Chopin, Mozart, Paganini, Lanner y Serocki, interpretada por la Orquesta Sinfónica de Viena y la Filarmónica de Poznan.

- La Sociedad de Ingenieros Civiles de Francia y la Sociedad Francesa de Electricistas organizaron, el pasado día 6 de marzo, una conferencia sobre «Registro sonoro por films magnéticos». El conferenciante fué M. A. Lovichi, Jefe del Laboratorio Electro-Acústico de la Sociedad Kodak-Pathé. Fué ilustrada dicha conferencia por demostraciones de registro magnético efectuadas por la Sociedad Philips: Sonata número 7, de Jean-Marie Leclair, y Passacaille y Bourrée, de Rene Bathon, para flauta y piano, interpretadas por Jan Merry y Giselle Couteau.

- La A. S. C. A. P., Sociedad de percepción de derechos musicales en los Estados Unidos, ha alcanzado el pasado año la cifra record de catorce millones de dólares por las partituras musicales registradas en los films.

- El compositor francés Maurice Thiriet, que ha terminado actualmente la partitura musical de «Lucrecia Borgia», ha sido encargado de escribir la música del nuevo film, de Marcel Carné, «Thérèse Raquin».

- El bailarín español José Greco interviene en el film norteamericano de la M. G. M. «Sombrero», junto a Pier Angeli e Yvonne de Carlo.

- La Casa Lux, de París, y la Lux-Films, de Roma van a realizar en este año un film sobre Wagner, en el que Fredric March interpretará el papel del famoso compositor.

### Aquí, París. Los estrenos

2 de marzo: «La taverne des revolvers» (The Man behind the gun). Producción norteamericana. Del Oeste. Música: David Buttolph.

3 de marzo: «La maitresse de fer» (The iron Mistress). Comedia dramática norteamericana. Música: Max Steiner.

5 de marzo: «Avril a Paris» (April in Paris). Comedia musical norteamericana. Música: Vernon Duke.

6 de marzo: «Mina de Vanghel» y «Le rideau cramoisi». Producciones francesas Dramas sentimentales. Música: J. J. Grunenwald.

# Bibliografía

## BREVE RESUMEN HISTÓRICO de la MUSICA

por DANIEL BLANXART

Daniel Blanxart es un entusiasta y romántico musicólogo, que dedica los ratos libres que le dejan sus arduas ocupaciones profesionales a realizar una labor de difusión de datos históricos y comentarios siempre acertados. Este opúsculo que se nos ha remitido está editado por Publicaciones Radio Tarrasa, y se lee de una sentada, adquiriendo el melómano poco versado en historia de la Música una clara noción histórica, que contribuirá a aumentar su capacidad comprensiva.—R. R.

## CINCO CANCIONES CASTELLANAS

### para coro mixto

por FERNANDO REMACHA

El hecho de que estas *Cinco canciones castellanas* hayan contribuido de una manera destacada al triunfo de la magnífica Agrupación Coral de Cámara de Pamplona, es una prueba auténtica de su mérito.

Si la inspiración de un compositor se revela en sus obras, su musicalidad y temperamento artístico se aquilatan llevando sus canciones al marco de la polifonía, y he aquí que Fernando Remacha ha embellecido esas *Cinco canciones* al dotarlas de un movimiento coral, de un ropaje y de un matiz exuberante en color y forma. Bellas canciones para incluirlas en todos los programas de las corales. Nuestra sincera felicitación al magnífico adaptador y a la Institución Príncipe de Viana, editores magnánimos de obras de autores navarros. La edición, muy cuidadosamente grabada y noblemente presentada.—R. R.

## Miguel Frechilla del Rey hizo «tournée» por Gran Bretaña

Ha realizado una brillante jira por Inglaterra el gran pianista español Miguel Frechilla del Rey. Entre otras grandes ciudades ha visitado Oxford, Birmingham, Manchester y Leeds. En su concierto de Oxford estuvieron presentes ilustres personalidades, entre ellas el Arzobispo Roberts, Sir David Keir y Lady Keir. En Manchester actuó en el Ashburne Hall, al que asistió el Sub-Leader de la Orquesta Hallé, quien invitó a Frechilla del Rey a actuar con dicha Orquesta.

## Una directora de ocho años

La directora de ocho años, Gianella de Marco, actuó al frente de la London Philharmonic Orchestra, en el Royal Albert Hall.

## Opera para la Coronación de la Reina de Inglaterra

La Opera de Glyndebourne (Inglaterra) prolongará su temporada este año con motivo de las Fiestas de la Coronación, para dar, entre el 7 de junio y el 26 de julio, treinta y siete representaciones de cinco óperas. La primera será *Alceste*, que dirigirá Vittorio Guy, ópera con la que hará su presentación en Inglaterra la soprano húngara Magda Laszlo. Las otras óperas serán *Cerentola*, de Rossini; *El rapto del Serrallo*, que dirigirá Alfred Wallenstein, Director titular de la Orquesta Filarmónica de Los Angeles, y *Così fan tutte*.

## «El barbero de Sevilla», grabado por Victoria de los Angeles

Victoria de los Angeles, y para la firma La Voz de su Amo, ha grabado en discos *El barbero de Sevilla*.

## Guido Cantelli, a Londres

Guido Cantelli dirigirá en Londres cuatro conciertos, que tendrán lugar los días 11, 14, 18 y 20 de mayo, al frente de la Philharmonia Orchestra. El concierto del día 11 será en honor y memoria del Dr. Chaim Weizmann, y los fondos que se recauden serán entregados para fines culturales y científicos de Instituciones británicas e israelitas.

## Un concierto a beneficio de los damnificados de Holanda

Con asistencia de la Reina de Inglaterra y del Duque de Edimburgo, así como del Embajador de Holanda, se celebró el concierto organizado a beneficio de los damnificados en las recientes inundaciones de Holanda. Tuvo lugar en el Royal Festival Hall y estuvo a cargo de la London Philharmonic Orchestra, dirigida en las obras de Beethoven por Sir Adrian Boult, y en las de Brahms, por el holandés Edward van Beinum.

## El concierto de la Coronación de la London Symphony Orchestra

El 31 de mayo, la London Symphony Orchestra celebrará su Gran Concierto de la Coronación, con un programa Beethoven, que dirigirá Joseph Krips, actuando como solista el famoso pianista chileno Claudio Arraud.

## Un brillante concierto de la Real Sociedad Coral, de Londres

La Real Sociedad Coral, de Londres, ha llevado a cabo en el Albert Hall, y bajo la dirección de Sir Malcolm Sargent, la interpretación anual de *El sueño de Gerónimo*, ejecución en la que ha tenido un resonante éxito, siendo ovacionada por el público, que todavía recordaba el triunfo obtenido recientemente por dicha Agrupación con el *Te Deum* de Berlioz.

## Una exposición de caricaturas de músicos célebres

En el Royal Festival Hall viene celebrándose una Exposición de Caricaturas de Músicos Célebres, presentada por Mr. Harry Beard, quien ya anteriormente organizó otra de discos. Figuran en la Exposición caricaturas de cantantes, compositores, etc.

## Concierto de la Sinfónica de la B. B. C.

La Orquesta Sinfónica de la B. B. C., en colaboración con la Sociedad Coral de la British Broadcasting Company, y

bajo la dirección de Sir Malcolm Sargent, interpretó *La damnación de Fausto*, de Berlioz. Como solistas tomaron parte Joan Hammond, Hervey Alan, Richard Lewis y Marian Nowakowsky. Se celebró este magno concierto en el Royal Festival Hall.

## Helem Traubel canta en el Royal Festival Hall

Helen Traubel, célebre soprano del Metropolitan, de Nueva York, hizo su presentación en la Gran Bretaña, en un recital de canciones celebrado en el Royal Festival Hall. La acompañó el pianista Conrad V. Bos.

## Un concurso convocado por Radio Luxemburgo

**Luxemburgo.**—Radio Luxemburgo anuncia un concurso para premiar una obra sinfónica de duración entre quince y veinticinco minutos. Ojeará dos premios, de 1.400 dólares el primero y 570 el segundo. A este concurso tienen acceso los compositores de todas las nacionalidades. Las obras premiadas serán estrenadas por la Orquesta Radio Luxemburgo.

## Narciso Yepes, de nuevo en España

**Madrid.**—Ha regresado a España, procedente de París, el guitarrista Narciso Yepes, para iniciar una «tournée» de 25 conciertos por la Península. Finalizada esta «tournée» marchará a Austria.

## Antonio Iglesias, en «tournée» por Europa

El pianista español Antonio Iglesias, después de una «tournée» nacional de conciertos, que ha incluido Marruecos español y Tánger, a fines de marzo inició de nuevo una «tournée» por Francia y otros países de Europa.

## Homenaje al Premio Nacional de Música 1952

Rafael Rodríguez Albert, Premio Nacional de Música, del pasado año, ha sido objeto en Madrid de un cálido homenaje, al que se adhirieron numerosas personalidades de la Música española; a la cabeza de ellas, el Director general de Bellas Artes.

## Nathercia de Couto pasó por Madrid

Ha pasado por Madrid, procedente del Brasil, con destino a Roma, su actual residencia, la directora de orquesta portuguesa Nathercia de Couto. En Roma dará sus acostumbrados conciertos con la Orquesta Sinfónica Italiana.

## Leslie Frick, en Madrid

El miércoles 15 de febrero actuó en la Casa Americana la mezzosoprano norteamericana Leslie Frick, en concierto auspiciado por el citado Organismo cultural norteamericano. En toda la interpretación de su interesante programa Leslie Frick hizo alarde de magníficas cualidades, bella voz y perfecta dicción.

## Distinción a María de los Angeles Morales

La Medalla de Oro del Círculo de Bellas Artes de Madrid, para la mejor interpretación lírica, ha sido concedida a María de los Angeles Morales y a Manuel Ausensi.

## Rosario formó pareja

La danzarina Rosario ha formado pareja con Roberto Iglesias. Harán su presentación en Barcelona, el sábado de Gloria, donde realizarán una breve temporada en el Teatro Calderón.

## Chavarri Andújar en la Casa de Valencia

Dentro del ciclo de conferencias-conciertos que viene celebrando la Casa de Valencia, Eduardo L. Chavarri Andújar ha sido encargado de dar tres conferencias, que ha resumido bajo el tema «La música de Levante». La primera de ellas tuvo lugar el 5 de marzo, prologada por D. Julio Mielgo, Presidente de la Sección de Cultura y Arte. Chavarri Andújar habló con gran efusión sobre la vida musical de Valencia, Alicante y Castellón, sus orquestas, corales, Premios nacionales, etc., interpretando seguidamente obras de Ranch, Magenti, Asensio, Asins Arbó, Matilde Salvador, María Teresa Oller y María Luisa Campos. La segunda

conferencia, celebrada el 12 de marzo, tuvo como temas los compositores vintinos—Chavarri, Mas Porcel, Esplá, Palau, Juan María Thomas—y algunas de sus más bellas obras interpretadas por el conferenciante.

Para más adelante se ha dejado cerrar este ciclo con una tercera conferencia y nuevas versiones pianísticas esta vez a cargo de F. Roig.

## Grandes figuras musicales de Hispanoamérica

Esta conferencia de Carlos José Colón en la Cátedra Ramiro de Maeztu del Instituto de Cultura Hispánica, con un estudio por el conferenciante las generalidades que han creado el musical de Hispanoamérica, para después al análisis de las figuras universalizadas de la Música en el Continente. Eligió como representantes de ese mundo a Alberto Williams, José Castro y Juan Carlos Paz, de Argentina; a Eduardo Fabini, del Uruguay; a Héctor Villalobos, del Brasil, y, al último, a Manuel M. Ponce, Julián Rrillo y Carlos Chávez, de México. Una nota destacada de los juicios críticos la cuidada línea de análisis, que permite la clara clasificación y una visión completa del alcance y valor real de los compositores objeto de estudio.

## Necrología

Ha fallecido en Madrid el que fue popular humorista Guillén, hermano del compositor español Luis M. Guillén, primo de nuestro redactor D. Julio Guillén.

El finado era persona muy apreciada en los medios teatrales, entre los que contaba con numerosas amistades familiares, y particularmente a nuestro querido compañero Guillén, damos nuestro más sentido pésame.

## Séptima semana de la temporada del Metropolitan

**Nueva York.**—El pasado día 2 de marzo, el Metropolitan, de Nueva York, ha entrado en la séptima semana de la temporada. Se repondrán *Boris Godunov*, en inglés; *Sansón y Dalila*, en última que cantarán Ramón Vinay y Stevens. También se repondrá la ópera de Stravinsky, *The rake's progress*.

## COMPOSITORES

ANTES de ENCARGAR VUESTRAS EDICIONES, PEDID PRESUPUESTO

A

## LATORRE

SI TENEIS ALGUN ASUNTO QUE SOLUCIONAR en MADRID, ENCOMENDADLO A

## LATORRE

PARA CUALQUIER GESTIÓN RELACIONADA CON MUSICA, TEATRO, POESIA, NOVELA, ETC.

## LATORRE

OS OFRECE SU EXPERIENCIA

GRABACIONES en CINTA

MAGNETOFONICA

DIRIGIDSE A:

## LATORRE

ASUNTOS TEATRALES, MUSICA-LETRAS

IBIZA, 13 - Telf. 350594

MADRID

## La «Bohème», televisada

La *Bohème*, de Puccini, ha sido transmitida por los canales de televisión de la Columbia Broadcasting System, de Nueva York.

## Festivales de Tanglewood

Los conciertos que tradicionalmente se celebran en la noche de los martes en los Festivales de Verano, en Tanglewood, tendrán lugar en el próximo año los viernes. Charles Munch, Director de la Orquesta Sinfónica de Boston, dirigirá por tercera vez la dirección de los Festivales de este año, en los que se presentarán obras de compositores modernos, entre ellos: Richard Strauss, Darius Milhaud, Ravel y Lucas Foss. Pierre Boulez dirigirá un programa Tchaikovsky, y Leonard Bernstein también dirigirá dos conciertos, los días 9 y 15 de agosto. Uno de los programas que dirigirá el último maestro será dedicado a la memoria de Kowssévitzky, en el que se interpretarán *La Resurrección*, de Mahler, y *Requiem* de Brahms.

## Concierto de Violoncello grabado en discos

El *Concierto para violoncello*, de Victor Herbert, ha sido grabado en discos por la American Recording Society, en una edición de gran metraje. Han sido interesantes de esta grabación la Orquesta de Sociedad, bajo la dirección de Max Hoenberg, y la parte de solista ha sido a cargo de Bernard Greenhouse. Este registro viene a enriquecer las colecciones de discos de violoncello, cuya producción es limitadísima hasta la fecha.

## Concierto de Segovia

Andrés Segovia dió en el Town Hall, de Nueva York, su último concierto de la presente temporada en la gran urbe norteamericana.

## La Boston Pops Orchestra, en «tournée»

Arthur Fielder y su Boston Pops Orchestra, famosa Agrupación de música popular, se encuentra en «tournée» de conciertos por los Estados Unidos, gira que incluye sesenta y una ciudades norteamericanas.

## Un film musical en technicolor

En el Radio City Music Hall, de Nueva York, se ha estrenado, con carácter mundial, el film, en technicolor, *Tonight with King*, «Esta noche cantamos», película en la que toman parte figuras cumbres de la interpretación musical, como Ezio Pinza, Tamara Toumanova, Isaac Stern, David Wayne, Roberta Peters, Anne Bayton, Byron Palmer y Jan Peerce.

## Conciertos en Pamplona

Pamplona.—Con un interesante recital de Pilar Bayona se cerró el ciclo de conciertos matinales que organizó el Ayuntamiento para los domingos, por comenzarse las obras de mejora en el Teatro Gayarre.

—La Institución Príncipe de Viana, de la Diputación General, en colaboración con la Dirección General de Información, nos presentó a la soprano Toñy Rosado, que, acompañada al piano por Félix Lavilla, nos ofreció, entre otras, la interesante obra de Gustavo Mahler, *Canciones del muchacho*, con gran éxito.

—Juan Padrosa, Primer Premio de Piano del Conservatorio de París, actuó en el Olimpia, donde demostró su hondo sentido musical y magnífica escuela, que le colocan entre los primeros pianistas de hoy.

—Por la Sociedad de Conciertos Santa Cecilia oímos a los artistas italianos Ceccarossi, Trompa y Taddey, pianista, en un concierto original.

—A beneficio de las Cantinas Escolares, actuando sólo con elementos de Pamplona, oímos a las cantantes señoritas Aramburu y Zabalza, al tenor Olaz y al violinista Alvira, acompañados al piano por María Jesús Ibáñez de Arboloa. Como final, interpretaron el *Mesías*, de Haendel, el Orfeón Pamplonés y la Orquesta Santa Cecilia.

—Por último, la Agrupación Coral de Cámara, de Pamplona, con el maestro Morondo, entre otras obras, estrenó la *Misa*, de Stravinsky, para coro y quinteto doble de viento.

El montaje de esta obra, de enorme dificultad por sus disonancias y estructuras, fué magníficamente realizado por los artistas.

La obra, extraña, de armonización moderna, es difícil de comprender, y más difícil de agradar en una primera audición

## La Orquesta Colonne, en un Festival Gershwin

París.—En el Teatro du Chatelet, de París, la Orquesta Colonne, dirigida por Dean Dixon, celebró el día 1.º de marzo un Festival Gershwin, con la colaboración del pianista Daniel Wayenberg. En el programa figuraban la «Obertura» de *Porgy and Bess*, el Cuarteto en fa, para piano: la *Rhapsody in Blue* y *Un americano en París*.

## Los Festivales de Royaumont

Del 6 al 21 de junio se celebrarán este año las Semanas Musicales Internacionales de Royaumont (Francia). En la primera sesión, que tendrá lugar el día 6, actuará la Agrupación Cora de Cámara, de Pamplona, que asimismo, al siguiente día, interpretará un programa de música religiosa del siglo XVI.

## El Mozarteum, en París

El Mozarteum, de Salzburgo, dió dos Festivales Mozart, en París; el primero de ellos en la iglesia de San Eustaquio, el 14 de marzo, a las nueve de la noche, y el segundo al siguiente día y misma hora, en el Teatro de los Campos Elíseos.

Pontevedra. 5 de febrero.—En el Teatro Principal dió un concierto la Coral Polifónica a favor de la Beneficencia Municipal. Se dividió en tres partes: la primera, con música polifónica profana; la segunda, con polifonía religiosa, y la tercera, de melodías populares regionales. Como es tradicional, constituyó este concierto un éxito artístico y de taquilla.

—El 26 de este mes, y para los socios de la Filarmónica, actuó en el mismo Teatro la arpista francesa Louise Charpentier. Había gran expectación ante este concierto, dados los escasos artistas que se dedican a este bello instrumento. No defraudó a los oyentes la arpista; por el contrario, llegó a tal altura esta magnífica audición, que logró emocionar y entusiasmar al público, que la colmó de grandes ovaciones.

## Iturbi, en Pontevedra

Cuando en esta capital se inauguró un busto del insigne violinista Manolo Quiroga, hace ya tiempo, asistió al acto su amigo íntimo Iturbi, el cual prometió volver a Pontevedra y dar un concierto-homenaje a Quiroga, hijo ilustre y querido de esta capital. El día 2 de marzo cumplió Iturbi su palabra y dió un magnífico concierto en el Teatro Malvar, el de más cabida de Pontevedra, y que, a pesar de cotizarse la entrada a 75 pesetas, no quedó una entrada por vender. El concierto fué apoteótico. Manolo Quiroga no pudo asistir, por impedírselo su estado de salud. Este concierto fué patrocinado por la Diputación Provincial, que hizo a Iturbi objeto de merecidas atenciones y alabanzas, obsequiándole con una miniatura, en plata, del clásico hórreo gallego. También los Coros y Danzas de la Sección Femenina visitaron al artista, en un intermedio del concierto, para agradecerle las atenciones que con ellos tuvo en su gira por América, y le obsequiaron con un cenicero de plata. Después del concierto, fuera del Teatro, numeroso público, que esperaba la salida de Iturbi, hizo a éste grandes demostraciones de afecto, simpatía y gratitud.

## CONRADO DEL CAMPO

A las 0,30 horas del día 18 de marzo falleció cristianamente en Madrid, en su casa de Hortaleza, 108, el compositor español Conrado del Campo, Académico, Profesor del Conservatorio, Director de orquesta, crítico, conferenciante y el último de los compositores del siglo XIX que lucharon por el renacer de la zarzuela española y la creación de la ópera nacional.

Confeccionado ya este número cuando recibimos la noticia de la muerte del insigne músico español, y precisando del espacio que merece el tributo debido a su personalidad, queden estas líneas únicamente como expresión del gran sentimiento que su muerte ha producido en toda España y adhesión fervorosa y emotiva de RITMO a ese duelo nacional.

En el próximo número, y bajo el título «La verdadera herencia de Conrado del Campo», publicaremos un artículo del llorado maestro, escrito para *Lira Española* a raíz del estreno de su obra lírica *Flor de Agua*; una entrevista publicada en RITMO y un comentario publicado también en RITMO, debido al primer Director, D. Rogelio del Villar, tan unido a Conrado del Campo por vínculos de sincera amistad y compañerismo.

# A E O L I A N

## VENTA Y ALQUILER

DE RADIOS, FONOS, DISCOS, PIANOS, ARMONIUMS  
MAQUINAS ESCRIBIR, SUMAR, CALCULAR, COSER  
Y FOTOGRAFICAS, OPTICA, FOTOCOPIA, BOLSOS,  
GUANTES, PERLAS

### «MARIQUITA PEREZ» • MUEBLES Y RELOJES

También se Compran-Cambian-Reparan todos los artículos que vendemos

Avenida José Antonio, 1 - MADRID

AGENTE EN BARCELONA: IZABAL - Buen Suceso, 5

## III Centenario de Corelli

Roma.—Se ha cumplido el III Centenario del nacimiento de Archangelo Corelli, fundador de la moderna escuela violinística. Roma celebró dicha conmemoración con una Exposición de sus obras. En el próximo Festival de Edimburgo se interpretará gran parte de la literatura violinística del célebre compositor, en su honor y como conmemoración de este III Centenario.

## Antonio, condecorado

El Comité de la Cruz Roja Italiana ha concedido al bailarín español Antonio la Cruz de Oro, máxima recompensa que concede esta Institución internacional a quienes han prestado servicios valiosos a la misma.

Santiago de Compostela.—En su gira por Galicia, Rafael Sebastián ha visitado esta ciudad, dando un concierto en el Cine Capitol, interpretando un programa de extraordinaria atracción, encabezado con la *Sonata en mi mayor*, de Beethoven, y clausurado con la «Danza» de la *Vida breve*, de Falla, revisión del propio Sebastián. Fué muy ovacionado.

## Actividades de la Filarmónica segoviana

Segovia. 24 de febrero.—El famoso tenor Enrique de la Vara ha actuado en la Sociedad Filarmónica, obteniendo un resonante éxito.

El programa comprendía obras de Bassini, Haendel, Verdi, Puccini, Rodrigo, Barbieri y Vives, entre otros. Enrique de la Vara supo dar la adecuada interpretación que los distintos estilos de estas composiciones requerían, facultad ésta no muy corriente en artistas de este género.

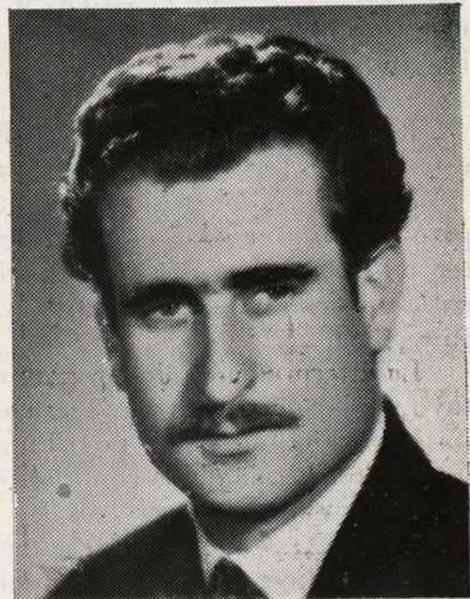
Enrique de la Vara tiene seguridad, dicción limpia y maneja hábilmente todos los registros de su gran voz.

El conocido pianista Juan Bernal desarrolló magistralmente el difícil cometido del acompañamiento, dando un relieve musical acertadísimo e inspirado a los distintos movimientos. Su labor fué

también muy aplaudida y celebrada —  
Corresponsal.

## Antonio G. Sania, compositor valenciano

Valencia.—El maestro Antonio G. Sania, valenciano, autor de numerosas obras, las más conocidas: *Danza del Paraíso oriental*, *Mi Marinela*, *La Capea*, *Amor de mi corazón*, *No me hagas más sufrir*, *Dolores Romero* y *Patria grande*, acaba de ver editadas sus recientes producciones tituladas *Es-*



pero que vendrás («slow») y *Dicha sin par* («fox»), en ediciones para pequeña orquesta. Esta edición, así como la de todas sus obras, tiene una gran aceptación en los medios musicales de su género, tanto nacionales como extranjeros.

## Un estreno mundial

Viena.—El Octeto de Viena ha estrenado en Amsterdam el *Octeto* de Badings, con gran éxito. Este estreno era mundial.

## Opera al aire libre

La Opera del Estado, de Viena, interpretará al aire libre *Las bodas de Figaro*, de Mozart, y otras óperas, en un ciclo de actuaciones a cielo descubierto, y que tendrán lugar del 30 de mayo al 21 de junio próximos.

## Música para el año 2.000

El compositor austríaco Alois Melchior está escribiendo la música para la película *Primero de Abril 2.000*, especie de panorama global de la vida austríaca.

Vigo.—Nos ha visitado el pianista coruñés Rafael Sebastián. Su concierto constituyó un éxito resonante, que ha recogido toda la Prensa viguesa.

## Conciertos referéndum

Yorkshire.—Los días 24 y 25 de junio próximo, la Orquesta Sinfónica de Yorkshire celebrará cuatro sesiones para presentar obras de compositores británicos noveles en conciertos públicos, en los que el auditorio emitirá sus votos en favor de las mejores composiciones. La prensa inglesa ha hecho un llamamiento a los noveles.

# MADRID

**ORQUESTA NACIONAL.**—Que a Argenta le va muy bien la *Tercera sinfonía* de Schumann se evidenció en la versión acabada, redonda e impulsiva que dió; antes, en la primera parte, Alicia de Larrocha puso lo mejor de su escuela en la difícil lucha que supone el *Heroico* de Rodrigo, con el espeluznante final (para el solista) de octavas, que dobla el metal con fuertes y grandes sonoridades. Volvió Martinon, el director francés, profundo comprendedor y virtuosista expendedor de la estética orquestal moderna; así le oímos la picuda y mediterránea *Tercera sinfonía* de Roussel; *Chout*, de Prokofief (el gran músico ruso recientemente fallecido, lo cual supone gran pérdida para la música actual); Ravel y, sobre todo, una obra que es de las que han armado escándalo: *El Mandarín maravilloso*, de Bartok, que con sus combinaciones y empastamiento de timbres y sus ritmos superpuestos, vitales y hábilmente combinados, provocó grandes ovaciones y bravos de una parte y expresivas muestras de disconformidad por otra.

**SOCIEDAD DE MUSICA DE CAMARA.**—Ha cumplido esta Entidad su segundo aniversario social desde que con su entusiasmo y su amor por la música de cámara, desoyendo pesimistas advertencias, se lanzaron a lo que hoy es espléndida y fructífera realidad; y para conmemorar esta fecha se contó, como siempre, con la colaboración de la Agrupación Nacional de Música de Cámara; nada nuevo vamos a descubrir de esta meritisima reunión de excelentes intérpretes, y Aroca, Antón, García Meroño y Ruiz Casaux, con la incorporación en esta sesión de T. González y R. Vivó, recibieron incansables ovaciones en bellísimas obras de Schubert, Brahms y Conrado del Campo, éste con el estreno del *Cuarteto en re mayor número 12*, exquisita obra de plena madurez del gran técnico y artista que es el ilustre maestro andaluz.

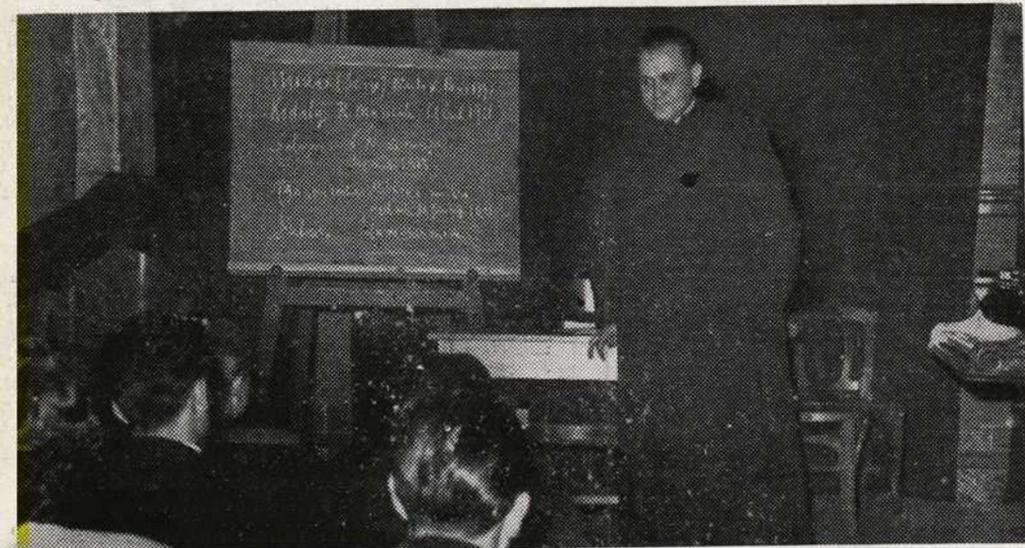
**ROSA M.<sup>a</sup> KUCHARSKI.**—En el Español nos ha obsequiado esta pianista formada en la Academia Marshall de Barcelona.

Rosa M.<sup>a</sup> Kucharski es una pianista de un talento extraordinario; pero está en una edad en que puede retroceder rápidamente o escalar la perfección. Retrocederá rápidamente si no profundiza más en la musicalidad interpretativa y no cuida con más exigencias de su técnica.

La interpretación del programa de este concierto que comentamos tuvo muchas cosas de verdadera atracción y la pianista logró entusiasmar al público que la tributó una gran ovación obligándola a interpretar varias obras como obsequio.

**ATENEO.**—Especial lugar merece el Ateneo madrileño por su posición y dirección musical; interesantísima la sesión sobre Oscar Esplá con una detallada, inteligentísima y bienhumorada conferencia

Federico Sopena en un momento de su brillante conferencia sobre Bela Bartok.



a cargo de Dolores Palá Berdejo, secundada admirablemente por Pilar Bayona, la veterana y exquisita pianista aragonesa, que en un recital «a solo» lució sus dotes interpretativas y relevantes medianas en un programa que iba de Bach a Khachaturian, pasando por Bacarisse, teniendo que dar dos «bises» ante el fervor admirativo del público. Muy atractiva, por su pintoresquismo e indudable valor, la sesión dedicada a música china, con los cantantes Gregorio Wu-Pak-Chiu y Cecilia Wu-Chow-Tsing Po (valga la transcripción, que se las trae...) Hay que aplaudir la idea, ya empezada a realizar, de dar sesiones de discos nuevos o de obras poco oídas, como ha ocurrido con las audicionadas (¿no se dice así?) de Shostakowich, Menotti, Milhaud, Messiaen, etc. Triunfo rotundo el recital de Bela Siki, pese al piano, volviendo a oírse un Beethoven de excepcional calidad y hondura.

**JUVENTUDES MUSICALES.**—El Cuarteto Clásico ofreció estupendias versiones de Respighi, Bela Bartok y Muñoz Molleda; el *Quinteto* de este último es obra que deberíamos oír más, por sus auténticos valores, como el amplio vuelo expresivo del «Adagio», el hispanismo gracioso y ágil del «Allegro», con su frase cadencial tan buena, etc. En el plano de seriedad y altura a que nos tiene acostumbrados se desarrolló el recital de flauta de Rafael López del Cid con el pianista Gerardo Gombau, siendo muy aplaudidas las versiones de Enesco, Platti, Roussel, etc.

En el Instituto Italiano, Federico Sopena dió una conferencia sobre *Música italiana contemporánea*, poniendo de relieve las principales figuras y características de la misma; ilustraron la sesión

## CRONICAS

Blanca María Seoane y Francisco Navarro, cantando diversas obras, a destacar de ellas la *Ninna nanna*, de Pizzetti; el *Invito alla sera*, de Cortese, y la bellísima *Stornellatrice*, de Respighi, así como los duetos de Ghedini sobre textos sacros. Todo ello sirvió para mostrarnos el espléndido momento de la música italiana y hacernos desear el escuchar obras de indudable trascendencia en la actual música europea; verbigracia: *Don Quijote*, de Patrassi; los *Cantos de cautiverio*, de Dallapiccola; el *Concerto espiritual*, de Ghedini, y tantos otros que podríamos nombrar.

En el Círculo Medina, el recital del tenor rumano Paul Mazilu nos deparó ocasión de oír, además de las consabidas arias operísticas, canciones de su país; muy eficiente el concierto de la cantante Leslie Frick, sobre todo por la adecuación y pureza interpretativa de las canciones de Falla.

En el Conservatorio prosiguen con gran éxito y asistencia las sesiones nocturnas de los jueves, debido a la palpitante actualidad de los temas, como en el caso de *Música americana*, a cargo de Enrique Franco, en una charla enjundiosa y divertida, o con *Bela Bartok*, a cargo del P. Sopena, con la eficaz colaboración de Manuel Carra. — EDUARDO L.-CHAVARRI ANDUJAR.

### CONCIERTO DE PRESENTACION DE LA ORQUESTA SINFONICA DE JAZZ DE MADRID

El 19 de marzo asistimos a la presentación de esta nueva organización orquestal. Está compuesta por cuarenta profesores, buscando un equilibrio entre la cuerda y el metal, con ligero dominio de éste, de la manera de las grandes formaciones americanas. Dirige la agrupación el joven maestro Antonio Moya, pletórico de entusiasmo, que demostró en esta primera salida de sus huestes un excelente dominio de las mismas, aunque tuvo momentos de nerviosismo, explicables lógicamente ante la responsabilidad que supone para él constituirse como introductor de esta nueva modalidad sinfónica en Madrid.

Obras de Grant Still, Virgil Thomson, Ferde Grofe, y sin falta Gershwin, con su *Rapsodia en azul*, constituían el programa, destacando por su belleza el poema sinfónico, de Grant Still, *Páginas de la historia del negro*.

Difícil es juzgar a la nueva agrupación en esta su primera aparición, algo improvisada, falta de ensayos. Cuenta con muy buenos elementos, y si se trabajan los programas, logrando previamente buenas instrumentaciones de las obras, el éxito inicial irá creciendo y sus conciertos tendrán miles de seguidores, pues entusiasmo en el público no falta, como lo demostró brindando su presencia y caluroso aplauso en el concierto de presentación. — GUILLÉN.

El conferenciante, al final de su disertación, es felicitado por algunas personalidades asistentes a la misma. En el centro aparece el Infante D. José Eugenio de Baviera.

**LODOVICO LESSONA EN EL INSTITUTO ITALIANO.**—Se presentó en Madrid, en el Instituto Italiano, Lodovico Lessona, pianista italiano. Su técnica es cuidada. Su temperamento, demasiado equilibrado por su severa formación musical, algunas veces no responde a la emotividad que exigen ciertas obras, como la *Balada*, de Chopin. Lo mejor de su concierto fué, sin duda alguna, la *Sonata* de Mozart y *Le tonabeau*, de Couperin, de Ravel.

Lessona logró interesar al público que acudió a escucharle, y recibió cálidos aplausos, que le obligaron a dar varias obras de regalo.

**JANINE KINET EN LA EMBAJADA DE BELGICA**—Gran audición de esta prodigiosa pianista, laureada en el Concurso Internacional Reina Elisabeth. Está ahora en ese momento culminante en que puede elevarse milagrosamente a las altas esferas de la fama. Dotada de un pulcro y magnífico juego técnico, en posesión de un fervor artístico magnífico, vuelta por un fuego romántico y apasionado, que debe ligeramente contraponer con un poco de severidad autocrítica, Janine Kinet se reveló como una pianista perfecta. El cansancio de un agotador viaje la impidió creerse todavía más en su revelación artística, pero el aristocrático auditorio, constituido por el gran mundo madrileño, captó todo el encanto de las interpretaciones que Janine Kinet dió a las obras que constituían el programa. El mejor elogio que puede decirse al comentar este concierto es que el entusiasmo prendió en el auditorio en César Franck, cuyos *Preludio*, *Coral* y *Fuga* fueron interpretados por Janine Kinet de una manera prodigiosa y con una facilidad técnica asombrosa. Janine Kinet salió más de seis veces a recibir los cálidos aplausos de su auditorio, que no la evitará tan fácilmente.



La Orquesta Sinfónica de «Jazz», de Madrid, en su concierto de presentación en Madrid. En el atril central, su director, Antonio Moya.—(Foto Barahona.)

## CONCIERTOS

**GRAN TEATRO DEL LICEO.**—Cinco importantes conciertos han tenido lugar durante la temporada de Cuaremas, dedicados, sucesivamente, a obras de Perosi, música germana, música sudamericana, música rusa y presentación del director norteamericano Milton Katims. El maestro La Rosa Parodi dirigió los estrenos de *Roma*, «suite» orquestal, y *La Resurrección de Cristo*, oratorio, en los que Perosi se muestra dueño de todos los recursos orquestales y dotado de una inspiración melódica fácil, vestida de armonías actuales, pero de base clásica. La parte vocal estuvo a cargo del Orfeo Audate, reforzado con otras prestigiosas masas corales, y de los solistas Carmen Ripona, Rosario Gómez, Pablo Civil y Manuel Ausensi. El maestro Johannes Schuler dirigió el programa alemán, en el que sobresalió la actuación espléndida de Bagarotti en un *Concierto* de Mozart, para violín y orquesta, presentado como probable primera audición, y una versión límpida y perfecta de la *Quinta* de Beethoven. Bagarotti nos ofreció también un *Concierto* de Max Bruch, interesante si no genial. El maestro Villalobos tuvo a su cargo la dirección del festival de música sudamericana, en el que se nos dieron a conocer diversas obras de compositores chilenos, argentinos, brasileños venezolanos, casi todas en primera audición; en esas páginas suele encontrarse una dosis de elemento folklórico y se observa el esfuerzo por llevarlo al sinfonismo, con más o menos fortuna; desde luego, las más interesantes y mejor trazadas son las de Fernández y Villa-Lobos, ambos brasileños; en este concierto intervinieron los pianistas Figueras y Castillo. El maestro Henri Pensis condujo el festival de música rusa, que entre obras ya bien conocidas, como la *Sinfonía Patética*, de Tschalkowsky, incluía dos estrenos: *Masquerade*, de Khachaturian, «suite» de ritmos-baile de espíritu occidental, muy donosa; y la *Sinfonía número 5* de Shostakowitch, obra de brillantes tendencias y ambigua estructura, planeada, en conjunto, sobre las teorías de esta moderna «estética de la fealdad», que incluye el frenesí rítmico y el atonismo. El maestro Milton Katims dirigió el *Concierto número 3*, de Beethoven, para piano y orquesta, confiado al joven virtuoso italiano Ludovico Lessona, muy académico, que tuvo de interpretar, fuera de programa, unas páginas de Chopin. En estreno nos ofreció el maestro Katims *Spirituals*, para «coro» de cuerda y orquesta, de su compatriota Gould, obra bien construida y realizada con seriedad, que resulta agradable, y a la que no falta emoción. Los citados directores, a través, cada uno, como es lógico, de un temperamento personal y distinto, se han acreditado de excelentes músicos, llenos de sensibilidad y poseedores de una gran autoridad como conductores de masas instrumentales.

**ASOCIACION DE CULTURA MUSICAL.**—Nos trajo a Querol en un verdadero *tour de force*, interpretando setenta y dos preludios en una sola sesión, o más bien audición: veinticuatro de Bach, veinticuatro de Chopin y veinticuatro de Bacarisse; estos eran los que verdaderamente atraían la atención del público, pero antes eran necesarios los otros, como previo término de comparación. Una primera audición es suficiente para formular un juicio crítico profundo; empero, los *Preludios* de Bacarisse podemos afirmar que revelan una personalidad fuerte, un carácter y un estilo definidos, y un sentimiento y un propósito de original matiz, dentro de su casi infinita variedad de ritmos y coloridos, y sin dejar de transparentar un doble fondo de clasicismo y romanticismo, llevados a un lenguaje de tendencia impresionista; algunos de ellos son magnetizantes, y creemos que se incorporarán a los programas habituales de los grandes pianistas. Nos trajo también a la mezzosoprano mexicana Leticia Domínguez, que nos ofreció breves muestras de su vastísimo repertorio—«lied» de todas las escuelas y épocas, folklore, ópera negro espiritual, etc.—, haciendo gala de una flexibilidad temperamental asombrosa al asimilarse con igual grado de emoción, perfecto estilo y exquisita técnica tan dispares creaciones; su voz, además, potente y de gran capacidad para conmovir; excelente también su pianista acompañante, Salvador Ochoa, mexicano asimismo. Y, por último, nos hizo un verdadero regalo trayéndonos a Wilhelm Kempff, pianista cuya excepcional calidad técnica e interpretativa le sitúa al margen de toda posible discusión y de toda superflua crítica.

**ORQUESTA MUNICIPAL DE BARCELONA.**—El Tercer Concierto de Invierno lo dirigió el maestro Leopold Ludwig, sobrio, lleno de autoridad y escrupuloso organizador; además de una inmejorable versión de la *Quinta* de Beethoven nos ofreció primera audición de *Los pájaros*, de Respighi, deliciosa adaptación, en forma de «suite», de pequeñas obras de Rameau, Gallot, Pasquini y un anónimo inglés. En el cuarto y último, bajo la batuta, siempre eficaz y cálida, del maestro Toldrá, actuó el pianista Sigi Weissenberg, en el *Concierto número 2* de Brahms, que desarrolló con afán y gran brillantez. Del joven compositor Narciso Bonet, único español que figuró en los conciertos de Invierno, se estrenó una *Suite para instrumentos de cuerda*, construida por mano de estudiante estudioso, con buena técnica y deseos

de ir revelando una personalidad creadora, todavía en fáfara, e inclinada, al parecer, hacia las modernas tendencias opacas y divagantes.

**CENTRO CULTURAL MEDINA.**—Bajo la inspiración e impulso de su directora, Srta. Nati de Rato, han tenido lugar importantes audiciones: Abel Fleury, eminente guitarrista argentino, interpretando impecablemente obras suyas y de autores americanos y españoles; el pianista J. Padrós Montoriol, uno de los más serios y mejor preparados que tenemos en España entre las jóvenes generaciones, que puso cátedra de buen pianismo y logró además un envidiable éxito como compositor; Gertrud Haunschild, la excelente «liederista», acompañada al piano por J. Mas Porcel, que nos maravilló de nuevo con sus exquisitas interpretaciones, así como el propio maestro, ofreciéndonos unas irreprochables versiones pianísticas de clásicos y románticos; la eminente pianista María Salomé López Quintilla, profesora de la Academia Vidiella, cuyo estilo y técnica depurados se pusieron de manifiesto una vez más interpretando un programa de alta calidad; y la joven pianista belga Janine Kinet, presentada por el Departamento de Conciertos RITMO, que actuaba por primera vez en nuestro país y causó una profunda impresión por su mecánica, de una rara perfección y nitidez; la fuerza y al mismo tiempo la delicadeza de su pulsación y el fuego, apasionamiento y colorido de su estilo, que subyugan y conmueven profundamente; todas las escuelas, todos los lenguajes encuéntranse en los dedos de esta gentilísima artista una expresión ahincada, fiel y ardiente, que brota de su alma luminosamente musical.

**ORFEO CATALA.**—Dos sesiones memorables han tenido lugar: una en la que se han interpretado viejas páginas tiempo ha no gustadas, con honores de «estreno» para las jóvenes generaciones y perfume de inefable remembranza para los que nacimos con el siglo, verdadera lección de sinceridad artística, de espontaneidad creadora y de pureza de procedimientos, de la que están muy necesitados los «compositores» de hoy, los públicos de hoy y los «eruditos», «criticoides» y «snobs» de hoy. Otra, en homenaje a Verdáguer, en la que se han interpretado páginas verdáguerianas musicadas por Millet, Vives y Nicolau, entre ellas, *La filla de Maria*, *L'emigrant* y *Captant*; un tesoro de belleza y de emoción, que renunciamos a querer describir. El maestro Millet y los cantores han realizado un verdadero prodigio de devoción artística, de perfección técnica y de entrega a la más alta «exquisitez interpretativa».

**CONSERVATORIO SUPERIOR DE MUSICA DE BARCELONA.**—En el del Liceo tuvo lugar una audición por la Agrupación de Cámara de Barcelona, en la que se estrenó *Tres piezas* para oboe y cuarteto de cuerda, del profesor de la misma, Luis Benjam; revela la mano de un técnico y sigue las huellas de los contemporáneos que trazan discursos instrumentales independientes. En el Municipal, y encuadrado en los actos de Intercambio Cultural, actuó la violinista mexicana Celia Treviño Carranza, acompañada al piano por el profesor José Poch; ejecutante de rara perfección, arco seguro, dicción cristalina y sensibilidad penetrante. Los directores de ambas Instituciones, maestros Vallibera y Zamacois, prosiguen infatigables en su inteligente labor de difundir cultura musical, logrando grandes aciertos.

Entre las grandes audiciones que han esmaltado este mes de intensísima actividad, señalemos sin comentario, porque se trata de artistas e instituciones mundialmente famosos, a Bela Siki, la Orquesta de Cámara de Viena, Ida Haendel y el Complexo Italiano da Camera, presentado conjuntamente por la Asociación Musical Estela y el Instituto de Cultura Italiano.

Elementos extranjeros nuevos en Barcelona han sido la pianista norteamericana Giorgia Weinrich, que ha actuado en la Casa Americana, causando gratísima impresión; los cantantes chinos Wu-Pak-Chiu, tenor, y Wu-Cheo-Tsing-Po, soprano, presentados por Tardes Musicales, que interpretaron magníficamente canciones de su país, originales y folklóricas, y fragmentos de ópera; y los hermanos filipinos Marcelita y Gilópez Kabayao, pianista y violinista, respectivamente, ambos dotados de una gran sensibilidad y dueños perfectos de la técnica de sus instrumentos.

Por último, hemos de subrayar el éxito logrado por el P. Roberto de la Riba, en su recital de órgano, en el Palacio de la Música; por el Orfeo Gracienc, en el mismo local, con obras del siglo XVI, Victoria, Palestrina, Lassús y Verdáguer-Nicolau; y de las pianistas María Nieves Miró y Montserrat Segarra, jóvenes ambas que ya han alcanzado una precoz madurez, que hace augurar para ellas la seguridad de ocupar un lugar muy destacado en el cada vez más poblado mundo del pianismo.

ARTURO MENÉNDEZ ALEYXANDRE

# BARCELONA

# CRONICA DE NUEVA YORK

por nuestro Corresponsal ORLANDO OTEY

La actual temporada 1952-53 ha presentado infinidad de aspectos artísticos en Nueva York con la actuación de elementos de todas calidades y categorías. Verdaderamente, la actividad musical en los Estados Unidos es de proporciones gigantescas. Hoy día, el número de artistas es tan elevado, que no es únicamente Nueva York el ejemplo, en lo que se refiere a actuaciones magistrales y de máxima calidad. Ahí tenemos, por nombrar solamente unas cuantas, la Orquesta Sinfónica de Cleveland, las de Denver, Chicago, Los Angeles, San Diego, Dallas, Houston, Chautauqua, etc., todas ellas con grabaciones importantes, en las que se puede apreciar el progreso musical alcanzado en Norteamérica. El público conoce ya familiarmente, pudiéramos decir, las actuaciones de las Orquestas de Boston, de Nueva York y de Philadelphia, cuyas ejecuciones se admiran internacionalmente a través de las estupendas grabaciones eléctricas de nuestros tiempos actuales.

En Nueva York, casi todas las noches, durante la temporada invernal, se presenta algún concierto, si no en Carnegie Hall, en Town Hall, o quizá en Times Hall o Hunter College, o incluso en algún otro lugar. En innumerables ocasiones, uno de estos teatros ofrece un concierto por la tarde y otro diferente por la noche; esto además de otros conciertos realizados en uno o más de los teatros mencionados aquí en la misma fecha. Y hay público para todos.

El elemento artístico hispano-americano ha estado representado esta temporada en Nueva York con la actuación de María de los Angeles en el papel de «Micaela», en *Carmen*, con la Metropolitan Opera (30 de diciembre); la de la pianista argentina María Regules, en Town Hall (4 de diciembre), y de la pianista brasileña Guiomar Novaes con la Filarmónica-Sinfónica de Nueva York, en Carnegie Hall (21 de diciembre). He aquí tres mujeres que han alcanzado la gloria y prestigio del nombre ilustre y respetado en los ámbitos musicales internacionales. Tal es también el caso de Claudio Arrau, gloria para Chile (15 de noviembre, en el Pan American Union Hall, de Washington, D. C.), y de Andrés Segovia, gloria para España (1 de marzo, en Town Hall, N. Y.)

Los «debutantes» hispanos esta temporada han sido el pianista chileno Oscar Gacitúa (11 de noviembre, en Town Hall) y el pianista español Luis Galve (1 de febrero, en Town Hall).

Raras, muy raras son las veces que un nuevo artista alcanza el éxito de consagración con el solo hecho de presentarse en Nueva York. «Un nuevo nombre se suma al elenco de nombres consagrados en la Música», fué la frase que este servidor de ustedes usó, en junio de 1952, al presentar a nuestros lectores a Toshiya Eto, el maravilloso joven violinista japonés. He aquí la rara ocasión, el caso que no sucede con frecuencia.

Actualmente, Toshiya Eto tiene un público ansioso de oírle en los Estados Unidos, en México y por toda la zona del Caribe. Después de su presentación en Nueva York, en 1952, en el Carnegie Hall, vino el contrato con el famoso empresario Sol Hurok, y de ahí una pequeña jira por el sur de los Estados Unidos y el Caribe. La presentación que hizo en México la General Motors, a través de televisión y radio, simultáneamente, en dos programas de domingo, con la actuación de Toshiya Eto, no fué suficiente para satisfacer al público de México, ya que en la ciudad azteca no se pudo escuchar a Eto en el escenario teatral. Sin embargo, se llévan a cabo gestiones para que este portentoso artista visite México nuevamente en junio próximo.

Mientras tanto, el mundo musical sigue su marcha, y para la próxima temporada 1953-54 se preparan grandes acontecimientos.

El joven barítono norteamericano Michael Rhodes ha sido contratado por la Regensburg State Opera Theater, en Alemania. Esta Compañía celebra este año el centenario de su fundación. Rhodes irá a Alemania en agosto de 1953, y regresará a los Estados Unidos en junio de 1954. En Alemania desempeñará los personajes de «Telramund» en *Lohengrin*, «Rodrigo» en *Don Carlo*, «Hans Sachs» en *Die Meistersinger*, y otros. Además de estas actuaciones, se ha invitado a Michael Rhodes a que se presente con las Operas de Viena, Munich, Stuttgart y Hamburgo.

Según nos informa Sol Hurok, Mattiwilda Dobbs, soprano coloratura de raza negra, volverá a su nativa Estados Unidos, en donde reaparecerá en el escenario norteamericano. Recientemente, Mis Dobbs hizo su presentación, con *L'Italiana in Algeri*, en la Scala Opera, de Milán, y en julio próximo cantará la «Serbinetta» en *Ariadne auf Naxos*, con la Glynderbourne Opera. Mis Dobbs es la primera cantante de su raza que ha actuado en el escenario de estos teatros, y se la conoce en Europa por sus actuaciones en Inglaterra, Francia, Holanda y especialmente a través de las grabaciones de *Zaida*, de Mozart, y de *Les pêcheurs de perles*, de Bizet.

El antiguo y famoso Coro de la Catedral de San Pablo, de Inglaterra, visitará por primera vez los Estados Unidos y Canadá durante los meses de octubre y noviembre próximos, según nos ha anunciado el empresario Arthur Judson, de la Columbia Artists Management, Inc., Organización que patrocinará la visita de este Coro al continente americano. El Sr. Owen J. Roberts, ex Jefe de Justicia de la Suprema Corte de los Estados Unidos, encabeza un Comité de ciudadanos, grupo que ha extendido la invitación al Coro para venir a este país. El muy reverendo Walter Robert Matthews, Decano de la Catedral, aceptó la invitación en nombre del Coro. Según la Columbia Artists, ya se ha delineado la jira artística del Coro, que incluye varias de las principales ciudades de este país y Canadá. Esta «tournee» coincide con la construcción en Inglaterra de una capilla ardiente en la misma Catedral de San Pablo, en memoria de los 28.000 hombres y mujeres que perecieron durante la segunda guerra mundial en Inglaterra. El Cuadro de Honor que contiene la lista de nombres de los 28.000 norteamericanos fué dedicado el 14 de julio de 1951. El Coro de la Catedral de San Pablo, de Inglaterra, se compone de treinta voces menores (los niños de la Catedral de San Pablo) y de dieciocho voces adultas, un director y un organista. Los programas incluyen un variado número de obras maestras corales de compositores ingleses, tales como Byrd, Tallis, Purcell, Vaughan Williams, y también obras de Haendel, Haydn, Mozart y Schubert.

## ULTIMA HORA

—Victoria de los Angeles, famosa soprano de la Metropolitan Opera, salió de Nueva York el 15 de marzo, para presentarse en la Opera de París, el Festival de Holanda, el de Florence May, el de Besançon y el Festival de Azcona, así como en recitales en Londres durante la temporada de la Coronación.

—Según nos informa Sol Hurok, el violinista Isaac Stern será solista en cuatro conciertos con diferentes orquestas en el Festival de Edimburgo este verano. Los conjuntos en cuestión son:

la Orquesta Filarmónica, bajo la dirección de Sir Adrian Boult; la Orquesta Sinfónica de Radio Roma, Vittorio Gui; la Orquesta Nacional Escocesa, Karl Rankl; y la London Mozart Players, con Harry Blech como director.

—Victoria de los Angeles grabará versiones completas de *La vida breve* y *Fausto* para «La Voz de su Amo» (HMV), y realizará una jira artística por Suráfrica antes de volver a los Estados Unidos para presentarse en la reapertura de la Metropolitan en la próxima temporada 1953-54.

## CONCIERTOS

cara al público

de

RADIO NACIONAL

de ESPAÑA

El maestro suizo Edmundo Appia, conduciendo la Orquesta de Radio Nacional de España en uno de sus últimos conciertos.

Interesantísima es la labor que Radio Nacional de España realiza a través de sus tres programas diarios, emitidos desde sus estudios, que han culminado con magnificencia, por la cantidad y calidad, en los sacrosantos días de la Semana Santa; mas en su ambición artística ha traspasado los umbrales de aquellos estudios para llevar su actividad musical cara al público en salas de gran tradición artístico-musical, a la cabeza de ellas, la del Ateneo Científico, Literario y Artístico de Madrid, Centro éste que lleva prestando una estrecha colaboración a Radio Nacional de España en este aspecto.

Elemento central de estas actividades es la Orquesta Sinfónica de la Emisora, para cuyo control directorial ha invitado la Dirección de programas musicales a maestros eminentes, invitaciones que inició con el holandés Félix de Nòbel, y que han alternado sin interrupción los españoles Ataúlfo Argenta, Jesús Arámbarrí, Cristóbal Halffter (el más asiduo), Odón Alonso, Calés Otero y el maestro suizo Edmundo Appia, últimamente, etc.

Fué precisamente el director helvético quien ofreció las primicias de la *Sinfonía concertante*, para doble orquesta de cuerda, piano y clavecín, de Frank Martin, el compositor suizo que ha logrado imponerse en plano primarísimo de la composición moderna, y cuyas obras comienzan a figurar en los programas de las más veteranas y prestigiosas orquestas universales (1).

En este mismo concierto ofreció el estreno en España de la obra de Martin, *Ricercare*. Es lastimoso que tengamos que reseñar, a propósito de este concierto, que no cuente Madrid con un clavecín, instrumento que tiene tanta atracción para el compositor, y al que dedica especial atención en sus composiciones, tanto con la orquesta como con conjuntos instrumentales. Mari Carmen Alvira, Enrique Aroca, Gerardo Gombau, Jesús Corvino, Francisco Cruz, como solistas, y todos los profesores de la Orquesta tuvieron una felicísima actuación no solamente en estas dos obras, dadas en primera audición en España, si que también en el resto del programa.

También dentro del severo marco del Ateneo nuestra Emisora Nacional organizó otro

(1) En su número 246, correspondiente al mes de septiembre de 1952, RITMO publica una interesante entrevista con el célebre compositor suizo.

concierto, a cargo de su Orquesta Sinfónica, y fiel a su norma de auspiciar estrenos en España, presentó la obra, de Bela Bartok, *Música para cuerda, percusión y celesta*, magnífica de concepción, de grandes contrastes sonoros, cuya interpretación condujo el maestro Appia, que se apuntó en ésta su segunda aparición al frente de la Orquesta de Radio Nacional un triunfo, dejando recuerdo imborrable. El público que asistió a esta audición, entusiasmado, se desahogó con exténtoros «bravos».

El Auditorium de la Facultad de Filosofía y Letras fué escenario también recientemente de otro concierto de la Orquesta Sinfónica de Radio Nacional de España, esta vez conducida por Odón Alonso, director titular de los Coros de la Emisora. Obra fuerte del programa fué el *Concierto de Mendelssohn*, que tuvo por solista a Ruggiero Reccio.

Esta actividad sinfónica a cargo de la Orquesta de la primera Emisora oficial, ha culminado en los conciertos de Semana Santa, en los que colaboraron los Coros de la Emisora, dirigidas ambas agrupaciones por Cristóbal Halffter. En programa, la *Suite número 2*, para flauta y orquesta, de Juan Sebastián Bach, con la intervención como solista de Rafael López del Cid; fragmentos

de *La Pasión según San Mateo*, del mismo compositor, que tuvo por solistas a la soprano Isabel Penagos, al tenor Jesús Aguirre, a la contralto Fuensanta Sola y al concertino de la orquesta, Jesús Corvino; y, por último, llenando la segunda parte, el *Stabat Mater*, de Pergolesi, en el que desarrollaron una labor magnífica Rosa Fernández y Fuensanta Sola.

Cerró el mes de marzo Radio Nacional de España con otra audición pública, esta vez a cargo del Cuarteto de Madrigalistas. Blanca María Seoane, Fuensanta Sola, Francisco Navarro y Joaquín Deus, titulares del Cuarteto, brindaron, asimismo en el Ateneo, un interesante concierto, en el que interpretaron obras de Palestrina, Orlando de Lasso, Tartini, Scarlatti, Tchaikowsky, Morales y Tomás Luis de Victoria, concierto en el que, como en todos los suyos, lograron interpretaciones espléndidas, que supo agradecer el público del Ateneo que, justo es decirlo, tanto en este concierto como en el anterior fué superior al aforo del local.

Todos estos conciertos públicos tuvieron otro auditorio; el radiofónico, pues fueron registrados simultáneamente, y ofrecidos en emisiones diferidas por los micrófonos de Radio Nacional de España.

A. R. M.

# MUSIQUE et RADIO

Revista musical  
técnica y profesional

FUNDADA EN 1910

Difundida en 42 países

la gaceta oficial de la música

39, rue Général-Foy-PARIS, 8

## Tres noticias radiofónicas

**Grabaciones especiales de la Radiodifusión australiana para la B. B. C.**

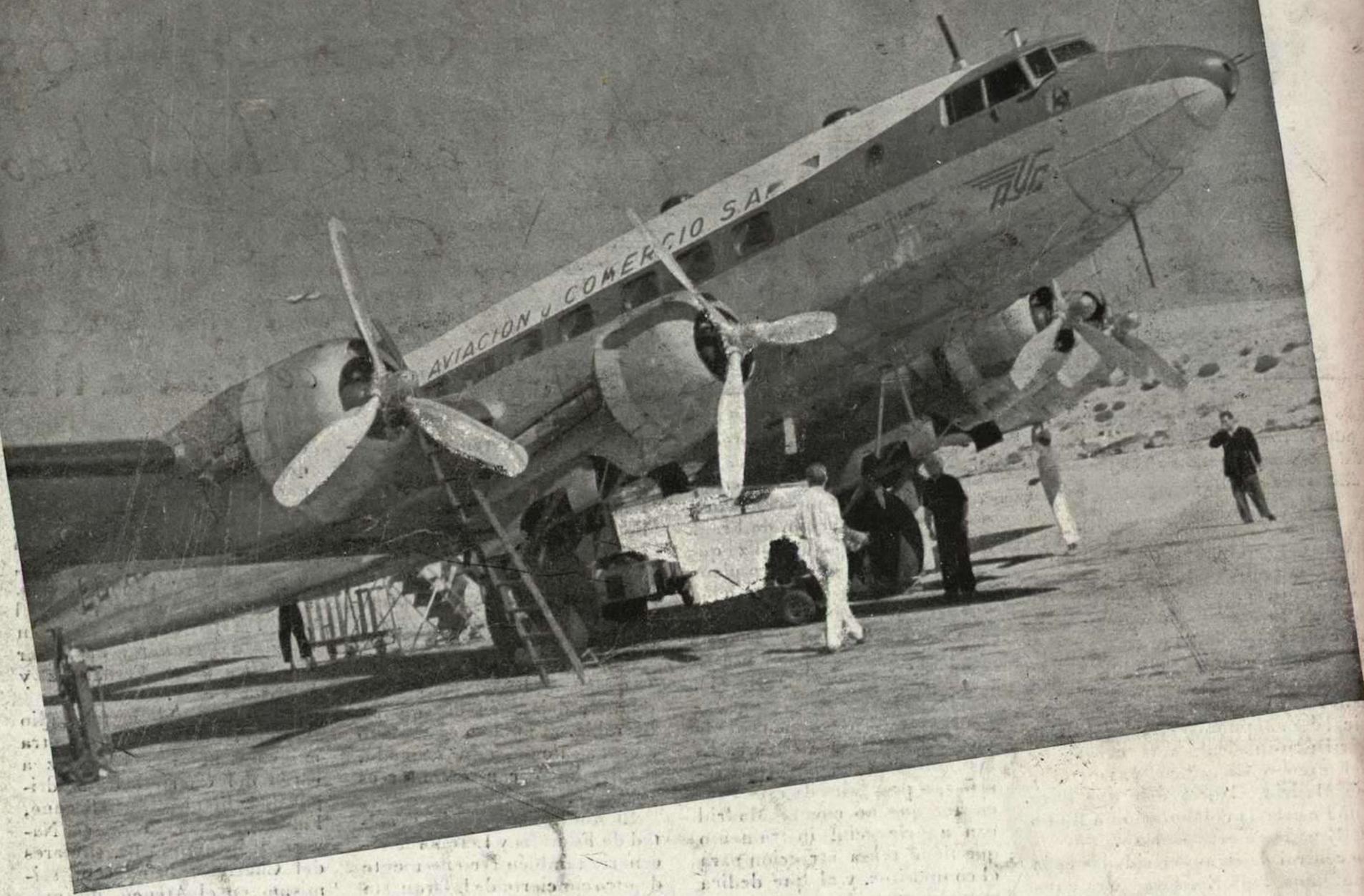
El Dr. Dalley Scarlett ha enviado a la B. B. C., de Londres, un programa musical compuesto especialmente para la Coronación y grabado por la South Australian Symphony Orchestra y el Coro Adelaide, de la Emisora australiana.

**La Orquesta de Radio Hamburgo, en Londres**

La Orquesta Sinfónica de la Radio de Hamburgo, bajo la dirección de Hans Schmidt, dió un concierto en el Royal Festival Hall el día 21 del pasado marzo. En el programa figuraban obras de Beethoven, Brahms y Strauss.

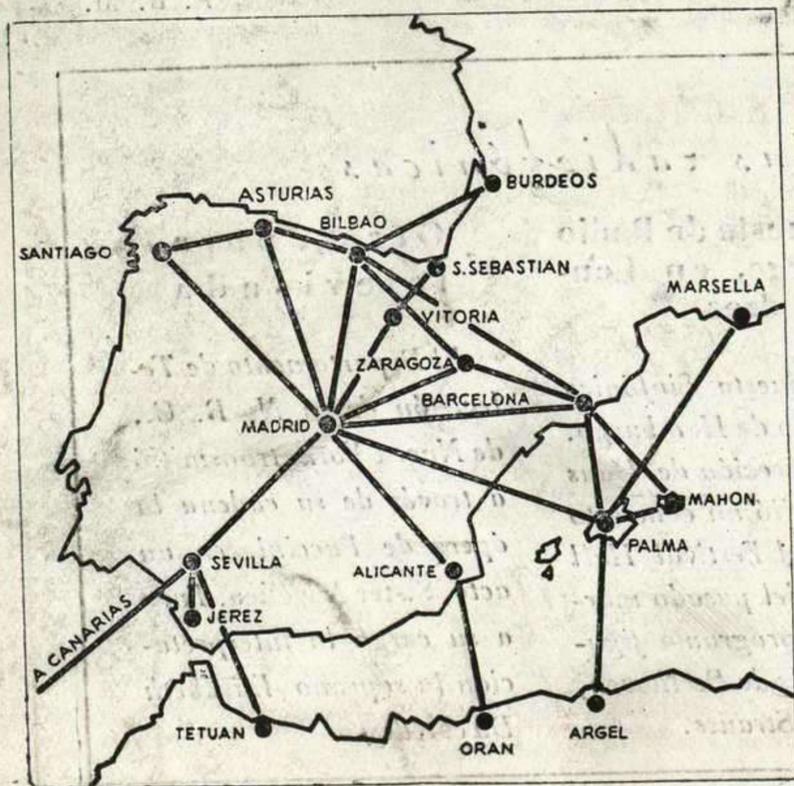
**Otra ópera televisada**

El Departamento de Televisión de la N. B. C., de Nueva York, transmitió a través de su cadena la ópera de Puccini, en un acto, Sister Angélica. Tuvo a su cargo la interpretación la soprano Elisabeth Du ebledey.



*los concertistas famosos  
en sus tournées por España vuelan por*

## AVIACION Y COMERCIO



*Al utilizar nuestras  
líneas aéreas los  
artistas garantizan  
el máximo número  
de actuaciones en la  
mínima cantidad de  
fechas*

### DELEGACIONES Y AGENCIAS DE AVIACION Y COMERCIO

- ARGEL. - AIR ALGERIE. - 5, Rue Colonna d'Ornano.
- ALICANTE. - Explanada de España, 3.
- BADAJOS. - Calle Menacho, 9.
- BARCELONA. - Mallorca, 277.
- BILBAO. - Buenos Aires, 1.
- BURDEOS. - AIR MAROC. - 14, Cours Xavier Arnoz.
- GIJON. - OFICINA DE TURISMO. - Covadonga, 30.
- JEREZ DE LA FRONTERA. - Alonso el Sabio, 12.
- LAS PALMAS. - León y Castillo, 438.
- LUGO. - Hotel Méndez Núñez.
- MADRID. - AVIACION Y COMERCIO, S. A. - Alcalá, 42 (Edificio Bellas Artes).
- MAHON. - General Gode, 25.
- MARSELLA. - M. de Montbron. Escala AIR ALGERIE. Aeródromo de MARSEILLE. MARIGNANE.
- ORAN. - AGENCIA AERO MARINE. - 4, Rue Bichon.
- OVIEDO. - OFICINA DE TURISMO. - Cabo Noval, 5.
- PALMA DE MALLORCA. - Calle del Conquistador, 42.
- PARIS. - AIR FRANCE. - Agence Elysées, 121.
- SAN SEBASTIAN. - C. A. T. - Bajos del «Victoria Eugenia».
- SANTIAGO. - Plaza del Toral, 10.
- SEVILLA. - San Fernando, 35.
- TANGER. - D. Isaac Salama Salama. Avenida de España, 112 bis.
- TENERIFE. - C. del Pilar, 3.
- TETUAN. - OFICINA DEL TURISMO. ALTA COMISARIA. - Avenida del Generalísimo, 33.
- VITORIA. - Hotel Frontón. C. San Prudencio, 7.
- ZARAGOZA. - Calle de Costa, 4.